



Maximum commission is 3.5%. Listing commission 1%, co-operating brokerage 2.5%  
**PENSA EM VENDER A SUA CASA?**  
**"LIST" POR APENAS 1%**  
 Avaliação Grátis! Na GTA [www.flowercityrealty.com](http://www.flowercityrealty.com)



**QUER FINANCIAMENTO? TEM PROBLEMAS FINANCEIROS?**  
 Trabalho com 35 credores. Forneco uma solução para proprietários de empresas com programas autónomos  
**647.274.4809**  
[www.rmabroker.ca](http://www.rmabroker.ca)  
 • 1ª hipoteca • 2ª hipoteca  
 • Linha de crédito • Hipotecas privadas

Sonia Ávila-Couto Brampton: 10 Cottrelle Blvd, Suite 302, L6S 0E2 | Tlf: 905.230.3100 | Fax: 905.230.8577 • Mississauga: 30 Top Flight Dr., Suite 12, L5S 0A8 Tlf: 905.564.2100 | Fax: 905.564.3077

**Tratamos dos Seus Assuntos Jurídicos em Portugal**

- Procurações
- Autenticação de Documentos Particulares
- Certificação de Assinaturas
- Certificação de Traduções
- Habilitação de Herdeiros e Partilhas

- Registo de Nascimento, Casamento e Óbito
- Reconhecimento de Sentença Estrangeira
- Pedido de Nacionalidade
- Cobrança de Dívidas

Phone 647 335 7015  
 1170 Dundas St. W. | Toronto ON, M6J 1X4  
 Email: [contact@osorio.eu](mailto:contact@osorio.eu)

VENHA TRATAR OS SEUS DENTES COM QUEM FALA A SUA LÍNGUA  
 inglês • português • espanhol • italiano

**HARARI CHOCRON DENTAL CENTRE**  
 AESTHETIC & GENERAL DENTISTRY  
 Founded in 2003

1693 Dufferin Street (at St. Clair Ave. West) Toronto  
 416.656.9292  
[www.hararichocron.ca](http://www.hararichocron.ca)

Diretores: Eduardo Vieira e Jorge Passarinho Ed. 854 | Ano XI | TERÇA-FEIRA 08/08/2023 • \$1.15 (c/taxas)

# CORREIO da Manhã

Portuguese Canadian Newspaper  
 Journal Luso-Canadien **CANADÁ**

[www.correiodamanhacanada.com](http://www.correiodamanhacanada.com)

**44 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE**

**PORTUGAL | p. 24-28**

**UM FIM DE FESTA EMOTIVO NO PARQUE TEJO, EM LISBOA**

Na hora da despedida, Francisco repetiu as palavras que João Paulo II repetiu por onde passou: "Não tenhais medo"

# "OBRIGADO QUERIDOS JOVENS!"

**CANADÁ | p. 3-4**

**30.º Torneio Anual de Golfe da LiUNA angaria mais de 800 mil dólares**

**LiUNA Lending a Hand Charitable Motorcycle Ride de 2023 angariou 110 mil dólares**

## EVENTOS SOLIDÁRIOS DA LIUNA

**ENTREVISTA | p. 14-15**

**De Marilyn Monroe a escritora, Kim Cayer é uma mulher "à frente do seu tempo"**

**CANADÁ | p. 2**

**Justin Trudeau e Sofie Gregoire Trudeau anunciam separação nas redes sociais**

**ESPECIAIS DA SEMANA**

**416.656.3590**  
1300 ST Clair Av. W. Toronto, Ontario

**VITELA P/GUISAR \$9,99 lb**

**COSTELETAS DE VITELA \$13,99 lb**

**BIFES DE VITELA \$16,99 lb**

**ABA DE VITELA \$6,99 lb**

**John's Butcher Shop**  
Prime Meats • Fine Foods

**EDITORIAL**

# As lições da JMJ para a diáspora

O estado laico de Portugal viveu por estes dias um regresso ao passado: país do futebol, do Fado e de Fátima.

Com este slogan dos anos 60, 70, 80 (?), Portugal encantava o mundo com as fintas de Eusébio, a voz portentosa de Amália e, claro, a força dilaceradora de Fátima nos nossos corações. Desta vez voltamos a ser falados não só porque temos o Cristiano Ronaldo, a Mariza, no fado, mas porque o Papa Francisco foi a Lisboa, mas também a...Fátima.

Mais de 1 milhão e meio de fiéis, entre os quais 5 mil jovens provenientes do Canadá, que estiveram em Portugal, foram ver alguém que arrasta mais gente do que qualquer estrela pop, rock e metal dos anos de ouro destes géneros musicais.

Francisco tem autoridade para dizer tudo o que lhe dá na gana, porque os jovens estarão sempre do lado dele, da sua fé e da sua crença. Mais de 1 milhão e meio de cidadãos fizeram

do nosso país o centro do mundo, durante uma semana. Francisco foi o responsável.

O sucessor de Pedro, o líder da Igreja Católica deixou frases em Portugal como: "Na Igreja cabem todos, todos, todos"; "A inquietude é o melhor remédio contra a habituação, aquela normalidade rasteira que anestesia a alma"; "A vós, jovens, que cultivais sonhos grandes, mas frequentemente ofuscados pelo medo de não os ver realizados (...) precisamente a vós, jovens, é que Jesus diz: Não tenham medo."; ou "O único momento em que é lícito olhar alguém de cima para baixo é para o ajudar a levantar". Podemos olhar para elas, enquanto imigrantes que somos, e não "ter medo" de sonhar; de mostrar "inquietude" para com os desafios que abraçamos; e, claro, de ajudar todos aqueles que chegam depois de nós e que se sentem desamparados por estarem longe de casa. Boas mensagens do Papa Francisco a reter como bem quisermos.

Sem o Papa saber, sindicatos como a LiUNA já garantem a sua contribuição para a todos, não têm medo, mostram-se inquietos pelo apoio ao próximo e estão ao lado dos que estão lá embaixo. Na semana em que o Papa esteve em Portugal, o sindicato angariou mais de 1 milhão de dólares. Dinheiro esse que vai ser doado aos doentes, organizações comunitárias e a quem realmente carece de amor.

**TRUDEAU SEPARADO**

# Justin Trudeau e Sophie Grégoire Trudeau anunciaram a separação nas redes sociais

● A separação de Trudeau e Sophie foi o assunto que dominou os cabeçalhos na comunicação canadiana na quarta-feira, dia 2 de agosto.

Após 18 anos de casamento, Justin Trudeau e Sophie Grégoire Trudeau decidiram-se pela separação.

O anúncio foi feito pelo casal nas suas contas no Instagram.

"Olá a todos, a Sophie e eu gostaríamos de partilhar o facto de que, após muitas conversas significativas e difíceis, tomámos a decisão de nos separarmos. Como sempre, continuamos a ser uma família unida com profundo amor e respeito um pelo outro e por tudo o que construímos e continuaremos a construir. Para o bem estar dos nossos filhos, pedimos que respeitem a nossa privacidade e a deles. Muito obrigado."

Trudeau e Sophie conheceram-se ainda na infância e depois de se reencontrarem já adultos, casaram-se em Montreal em maio de 2005. O casal tem três filhos: Xavier de 15 anos de idade, Ella-Grace de



Anúncio feito pelo casal no Instagram

14 anos e Hadrien de 9 anos.

Trudeau é o segundo primeiro-ministro canadiano a anunciar uma separação durante o mandato. Foi o pai dele, Pierre Trudeau, o primeiro, quando anunciou a separação da mãe de Justin Trudeau em 1979, tendo sido oficializado o divórcio em 1984.

DIREITOS RESERVADOS

PUB



Eileen Roofing Inc. is a busy commercial roofing company located in North York. We currently are hiring for:

**COMMERCIAL ROOFERS  
ROOFING SHEET METAL FABRICATORS  
SHEET METAL INSTALLERS**

Minimum of 2 years experience required.  
We are looking for hard working people that want to grow with the company.  
These are full time positions that will have a lot of overtime.  
Excellent wages and benefits. Great working environment.

A Eileen Roofing Inc. é uma empresa movimentada de Telhados e Revestimentos Comerciais, localizada em North York.  
Estamos, de momento, a contratar para as seguintes posições:

**TRABALHADORES PARA TELHADOS COMERCIAIS  
INSTALADORES DE CHAPA METÁLICA PARA  
TELHADOS/COBERTURAS  
FABRICANTE DE CHAPA METÁLICA PARA  
TELHADOS/COBERTURAS**

Mínimo de 2 anos de experiência obrigatória. Procuramos pessoas trabalhadoras e esforçadas que queiram crescer com a empresa.  
Estas são vagas para tempo inteiro, com muitas horas extras.  
Excelentes ordenado e benefícios. Ótimo ambiente de trabalho.

Por favor, enviar email ou ligar/ Please email or call  
eileen@eileenroofing.com | 416-762-1819



**ESPECIALIZADOS EM ENCHIDOS PORTUGUESES CASEIROS**

**VISITE-NOS!** Temos uma grande seleção de produtos portugueses e mercearias variadas!



**TAKE OUT**  
**QUARTA A DOMINGO**  
Frango no Churrasco  
Torresmos  
Bifanas  
& OUTROS!

**Tel.: 905.528.0165**

**www.alvesmeats.com • alves\_meats@hotmail.com**



## SOLIDARIEDADE

# 30.º Torneio Anual de Golfe da LiUNA ajuda a angariar 800 mil dólares

♦ “600 golfistas, 4 campos, 1 objetivo”, foi desta forma que destacou a LiUNA o seu 30.º Torneio Anual de Golfe que aconteceu no passado dia 4 de agosto



Joe Mancinelli, vice-presidente internacional e diretor canadiano da LiUNA

● No total, foram angariados mais de 800 mil dólares no evento de caridade.

“Agradecemos a todos os que vieram apoiar a angariação de fundos para inúmeras organizações de caridade que melhoram as nossas comunidades”, refere a LiUNA Canada num comunicado.

Joe Mancinelli, vice-presidente internacional e diretor canadiano da LiUNA publicou uma nota nas redes sociais.

“Hoje realizámos o nosso 30.º Torneio Anual de Golfe LiUNA, que reuniu 600 golfistas em 4 campos, angariando mais de 800 mil dólares para organizações de caridade”, começa por dizer Joe Mancinelli que,



**Uma nota especial de agradecimento aos presidentes deste ano, Jack Oliveira, Tony Fanelli e Carlo Degasperis, e ao apoio contínuo de todos os nossos patrocinadores e jogadores de golfe. Aos nossos voluntários e funcionários que dedicam horas incansáveis para tornar o dia de hoje possível, obrigado”**

**Joe Mancinelli**, vice-presidente internacional da LiUNA

de seguida, agradece aos que deram um forte contributo ao evento.

“Uma nota especial de agradecimento aos presidentes deste ano, Jack Oliveira, Tony Fanelli e Carlo Degasperis, e ao apoio contínuo de todos os nossos patrocinadores e jogadores de golfe. Aos nossos voluntários e funcionários que dedicam horas incansáveis para tornar o dia de hoje possível, obrigado.”, continua o vice-presidente internacional e diretor canadiano da LiUNA.

Todos os anos, os eventos de caridade da LiUNA angariam “fundos significativos que continuam a ter um impacto profundo na vida de muitos”.

**TODOS OS ANOS, OS EVENTOS DE CARIDADE DA LIUNA ANGARIAM “FUNDOS SIGNIFICATIVOS QUE CONTINUAM A TER UM IMPACTO PROFUNDO NA VIDA DE MUITOS. SÓ NA PRIMEIRA SEMANA DE AGOSTO O SINDICATO ARRECADOU MAIS DE 1 MILHÃO DE DÓLARES EM DOIS EVENTOS ANUAIS EM HAMILTON PARA VÁRIAS ORGANIZAÇÕES DE CARIDADE**

E agora, “até para o ano”. Foi assim que a LiUNA anunciou o evento de 2024.

**Joe Mancinelli, vice-presidente internacional e diretor canadiano da LiUNA publicou nota nas redes sociais**

Só na primeira semana de agosto o sindicato arrecadou mais de 1 milhão de dólares em dois eventos anuais em Hamilton para várias organizações de caridade, desde saúde infantil, jovens em risco, programas de apoio alimentar, Fundação Síndrome de Down, Luso, Make a Wish, entre muitos outros.

**APOIO DA LIUNA**

# LiUNA não para: Sindicato angaria mais 110 mil dólares

◆ Desfile de motas aconteceu esta semana por parte dos trabalhadores e membros da LiUNA. O evento LiUNA Lending a Hand Charitable Motorcycle Ride de 2023 angariou 110 mil dólares que vão servir para ajudar instituições de caridade

● Os trabalhadores que pertencem à LiUNA desfilaram por uma causa. O evento LiUNA Lending a Hand Charitable Motorcycle Ride de 2023 angariou 110 mil dólares para ajudar quem mais precisa.

"Este ano, graças à generosidade dos nossos motociclistas, patrocinadores e apoiantes, angariámos 110 mil dólares, elevando o nosso total para 900 mil dólares, o que terá um enorme impacto na vida de tantas pessoas!", revelou o sindicato LiUNA nas redes sociais.

O vice-presidente internacional e diretor canadiano da LiUNA Joseph Mancinelli tam-

Trabalhadores que pertencem à LiUNA desfilaram por uma causa



bém foi às redes sociais agradecer o feito do sindicato.

"Graças à generosidade dos nossos pilotos, patrocinadores e apoiantes, a LiUNA Lending a Hand Charitable Motorcycle Ride angariou mais de 110 mil dólares para várias organizações de caridade, elevando o nosso total para mais de 900 mil dólares desde 2012, o que continuará a ter um enorme impacto na vida de tantas pessoas."

“

Este ano, graças à generosidade dos nossos motociclistas, patrocinadores e apoiantes, angariámos 110 mil dólares, elevando o nosso total para 900 mil dólares, o que terá um enorme impacto na vida de tantas pessoas!"

Joseph Mancinelli, vice-presidente internacional da LiUNA

A LiUNA Lending a Hand Charitable Ride foi criada em 2012 para angariar fundos para inúmeras organizações de caridade que fortalecem as nossas comunidades.

PUB





**PLUS & MINUS**  
ACCOUNTING SOLUTIONS LTD.

**SUSY OLIVEIRA, B.A.**

Tel. 416-652-0599  
Fax. 416-652-3242  
susy@plusminusaccountingsolution.com

#9-1287 St. Clair Ave. West,  
TORONTO, ON, M6E 1B8  
WWW.PLUSMINUSACCOUNTINGSOLUTION.COM

**Services**

- Corporate Taxes
- Income Taxes
- Bookkeeping
- Accounting Services
- Business Consulting
- Business Registrations

**PORTUGUESE**

**FISH MARKET**

708 Hamilton Rd. London, ON

**T: 519.455.3474**





**LUSO INSURANCE BROKERS LTD.**

A division of: Jones Deslauriers IMI Inc.  
Representamos as maiores companhias seguradoras do mercado canadiano






**46 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE!**

• CASA • AUTOMÓVEL • MOBILIÁRIO • BARCO • NEGÓCIO  
• VIDA • ACIDENTE • DOENÇA • HIPOTECA • ETC...

**OFERECEMOS A SOLUÇÃO CERTA PARA QUALQUER TIPO DE SEGURO**

**POUPE 30% - CASA E CARRO NA MESMA APÓLICE**

- **AUTOMÓVEL:**
  - Condutores com mais de 10 anos de condução - **20% de Desconto**
  - Se conduz há mais de 10 anos e não tem acidentes ou multas, fale connosco acerca do novo **10 STARS PROGRAM***
- **CASA:**
  - Casas novas e equipadas com alarme - **30% de Desconto**
  - Casas residenciais de uma só família, renovadas e actualizadas - **20% de Desconto**

- Se reside em Mississauga, Oakville, Brampton, Concord, Ajax, Richmond Hill, Pickering, Oshawa, Hamilton, Barrie, Bradford - **COMPARE AS NOSSAS TABELAS**
- Se é inquilino e reside num apartamento ou "flat" proteja os seus bens com uma apólice (tenants insurance) - **FALE CONNOSCO**

**1152 College St. Toronto, ON**  
(a oeste da Dufferin)

[www.lusoinsurance.com](http://www.lusoinsurance.com)

**416.534.8455**  
[luso@lusoinsurance.com](mailto:luso@lusoinsurance.com)



**O SEU SUCESSO É O NOSSO SUCESSO!**  
Ligue e saiba como anunciar connosco: 416.532.3666

**VENHA CELEBRAR CONNOSCO O 11.º ANIVERSÁRIO DO CORREIO DA  
MANHÃ CANADÁ E O 6.º ANIVERSÁRIO DA CMCTV COM:**



# **ZE AMARAL**

## **E A SUA BANDA**

**Ao vivo no St. John's Hall**  
**11 DE NOVEMBRO 2023**



**César Russo**



**Décio Gonçalves**

**Com jantar e espetáculo | 2185 Stavebank Rd | Mississauga**  
**Portas abrem às 18h30 | Jantar às 19h00**  
**Jantar servido por Cabral Catering**



**LiUNA!**  
Ontario Provincial District Council

**LiUNA!**  
Local 506



**Mais informações e reservas: (647) 444-1240**

**TRANSPORTES EM ONTÁRIO****Metrolinx baixa preços dos cartões presto para 4 dólares**

● O preço do cartão Presto vai mudar a partir da segunda semana de agosto.

A agência de transportes Metrolinx anunciou na quarta-feira, 2 de agosto, que o custo de um cartão vai custar 4 dólares. Uma descida de dois dólares no preço.

O cartão Presto pode ser utilizado para pagar as tarifas em 11 agências de transporte diferentes em Ontário, incluindo o TTC, o GO Transit e o UP Express. Para obter o cartão, os utilizadores têm de pagar uma taxa única.

“Esta é mais uma forma de a Metrolinx facilitar a utilização do transporte público”, afirmou a agência num comunicado de imprensa, considerando esta medida um “passo importante para melhorar a acessibilidade do transporte público”.

As taxas para utilizar o transporte público não estão a mudar, embora a Metrolinx note que a transferência para o GO Transit é gratuita a partir da maioria



dos sistemas de trânsito locais.

O anúncio surge meses depois de o Ministério dos Transportes ter anunciado que os cartões de débito e de crédito também poderiam ser utilizados para pagar as tarifas na maioria das agências de transporte de Ontário.

Os utilizadores podem utilizar os cartões de débito e crédito na GO Transit, UP Express, Brampton Transit, Burlington Transit, Durham Region Transit, Hamilton Street Railway, MiWay em Mississauga, Oakville Transit e York Region Transit.

O sistema ainda não está disponível no TTC.

**TRANSPORTES****Primeiro dia do metro de Montreal falhou das 8h às 9h15**

● O novo sistema de transporte ferroviário ligeiro de Montreal teve uma estreia atribulada no primeiro dia completo de funcionamento, uma vez que um problema na via obrigou a uma paragem em plena hora de ponta da manhã.

O Réseau Express Métropolitain, ou REM, foi oficialmente lançado na segunda-feira, 31 de julho, depois de mais de 120 mil pessoas terem experimentado o sistema gratuitamente durante o fim de semana.

Um porta-voz do REM disse que um problema de interruptor nos carris causou o encerramento do serviço por volta das 8h00, antes de ser retomado por volta das 9h15.

“Houve um problema técnico num interruptor. Faz parte dos carris da REM, foi uma situação que exigiu uma equipa no terreno para a reparar”, disse Jean-Vincent Lacroix à imprensa canadiana.

Segundo ele, existiu um



Novo metro de Montreal

encerramento parcial do percurso de cerca de 17 quilómetros a partir das 8h00 e, meia hora depois, o serviço foi completamente interrompido durante 45 minutos para permitir a reparação.

Lacroix disse que a primeira prioridade era levar os passa-

geiros que já estavam a bordo para a próxima estação. As autoridades criaram então um serviço de transporte utilizando autocarros urbanos para transportar as pessoas dos subúrbios de South Shore para o centro de Montreal. E, mais uma vez, houve problemas, já que os passageiros ficaram à espera em longas filas para apanharem autocarros na ponte Champlain.

Quando o serviço REM é interrompido por mais de 20 minutos durante as horas de ponta ou por 30 minutos fora das horas de ponta, são oferecidos autocarros de vaivém para a Estação Central.

As primeiras cinco estações da rede ferroviária elétrica de 26 estações e 67 quilómetros foram inauguradas oito anos depois de o projeto ter sido concebido pela Caisse de dépôt et placement du Québec, gestora do fundo público de pensões da província.

**BORSELLINO & SON**  
GRAPES IMPORTING

Servindo a comunidade desde 1958

**Mudámos de instalações!**

**(Novo local: Antiga Casa das Beiras)**

**Vendemos plantações de vegetais e flores para o seu jardim!**

**NOVA MORADA: 34 Caledonia Rd, Toronto, ON**

**(416) 716-0973**



**Glenview Memorial Gardens & Glendale Funeral Home & Cemetery**  
by Arbor Memorial

[glenviewmemorial.ca](http://glenviewmemorial.ca) | [glendalememorial.ca](http://glendalememorial.ca)

**Amanda Amaral**

Diretora de Planeamento Funerário (Licenciada)

I provide all the options and information for you to make confident and early decisions about the final planning. Design your own unique statement, save money and reduce the burden on your family, whether you choose burial or cremation.

Forneço todas as opções e informações para que tome decisões com confiança e antecedência sobre o planeamento final. Projete a sua própria declaração exclusiva, economize dinheiro e reduza o fardo na sua família, independentemente de escolher enterro ou cremação.

Contacte-me para mais info:  
Call me for more info:  
(Cell) 416-679-2435  
Aamaral@arbormemorial.com

Glenview Memorial Gardens  
7541 Hwy #50 Woodbridge, ON, L4H 4W7  
Glendale Funeral Homes & Cemetery  
1810 Albion Road Etobicoke, Ontario M9W 5T1



**ECONOMIA**

# Canadá com perda inesperada de empregos em julho



Taxa de desemprego subiu para 5,5%

● A Statistics Canada diz que o mercado de trabalho canadiano mudou pouco no mês passado, já que a economia perdeu modestos 6.400 empregos.

Enquanto isso, a taxa de desemprego subiu para 5,5%, numa altura de crescimento populacional. Julho marca o terceiro mês consecutivo de subidas da taxa de desemprego, sinalizando algum enfraquecimento do mercado de trabalho.

No entanto, há boas notícias

em relação aos salários que, no mês passado, subiram 5% em relação a 2022. A agência federal diz que as perdas de empregos foram lideradas pela indústria da construção, enquanto os maiores ganhos foram registados na saúde e na assistência social.

O aumento do desemprego ocorre quando as altas taxas de juro pesam sobre a economia, tornando os empréstimos mais caros para empresas e consumidores.

**'ERAS TOUR'**

# Taylor Swift anuncia seis espetáculos em Toronto em novembro de 2024



Bilhetes para os concertos de Taylor Swift ainda não estão à venda, mas a plataforma já está congestionada

● Os fãs canadianos de Taylor Swift podem finalmente respirar de alívio. A cantora e compositora americana anunciou seis novos espetáculos em Toronto no próximo ano no âmbito da sua 'Eras Tour'.

Swift apresenta-se no Rogers Center de 14 a 16 de novembro de 2024 e de 21 a 23 de novem-

bro de 2024. "Afinal, NÃO é o fim de uma era", escreveu Swift no Twitter na quinta-feira, dia 3, anunciando os concertos não só no Canadá, mas também nos Estados Unidos da América (EUA), nomeadamente em Miami, Nova Orleães e Indianapolis.

Os bilhetes ainda não estão

à venda, mas os fãs já se podem registar online no site da Ticketmaster para tentarem assegurar lugares para os espetáculos.

Logo após o anúncio da cantora, a plataforma registou um tráfego intenso. O registo de fãs verificados no site demorou mais do que o normal, devido ao elevado número de solicitações.

PUB



**(647) 483-4147**  
Aberto aos sábados por marcação



**Dr. Rashin Elahi**

Mais de 20 anos de experiência em dentista familiar cosmética e dentista para crianças

*Falamos português e espanhol*



**Escova de dentes elétrica Oral B 500 para novos pacientes**

- Desconto para idosos
- Faturação direta para todos os seguros
- Brinquedos para crianças

**Aceitamos todos os seguros**

Também disponível, Medicina Dentária, cirurgia oral geral e cosmética dentista para crianças

1771 St. Clair Ave. W Toronto, ON M6N 1J4 | [smiledentaltoronto.ca](http://smiledentaltoronto.ca)

**Estacionamento Grátis**

**Lynett Funeral Home:**  
Um lugar especial para relembrar



Você é único. Seus entes queridos são únicos. Então, num momento de necessidade ou quando planear o futuro, conte com Diane Moniz-Alves e Sylvie Powell para auxiliar em tudo o que você precisa para criar uma lembrança exclusiva.

**Ligue hoje para planear tudo o que diz respeito ao funeral e ao cemitério: 416-767-1176**

**Pergunte sobre o nosso Kit Planeamento GRATUITO!**



Diane Moniz-Alves



Sylvie Powell

**Lynett Funeral Home & Cemetery**  
by Arbor Memorial

3299 Dundas Street West, Toronto, ON  
[lynettfuneralhome.ca](http://lynettfuneralhome.ca)

Arbor Memorial Inc.

## SAÚDE

# Médicos em Hamilton prescrevem frutas e vegetais

◆ **ALIMENTAÇÃO SAUDÁVEL** A Compass Community Health fornece caixas de produtos para 30 pacientes que enfrentam problemas de saúde e acesso a alimentos

Helena Zlicic LJI Reporter

Os profissionais de saúde da Compass Community Health prescrevem receitas para pacientes que lutam contra doenças crônicas como a diabetes e que, de outra forma, não poderiam comprar alimentos frescos.

O programa, denominado FVRx, é o único deste tipo em Hamilton e, um ano depois de ter sido posto em prática, é um sucesso, já com uma "lista de espera cada vez maior", disse a trabalhadora de desenvolvimento comunitário Leah Jenzen. Os pacientes pagam 10 dólares por cada entrega das compras que são adquiridas na mercearia local online, MRKTBOX.

O 'FVRx' é um tipo de prescrição social, disse Brent Esau, diretor de operações da Compass.

"Os profissionais de saúde reconhecem que existem outros fatores que afetam a sua

saúde além do estilo de vida e da genética", disse Esau. "É reconhecer que a programação social e comunitária afeta a sua saúde tanto quanto a prescrição de um medicamento."

Maria Tunon é uma dos 30 residentes de Hamilton que fazem parte do programa 'FVRx' da Compass Community Health e recebem uma receita para uma caixa de produtos a cada duas semanas.

De um grande saco de papel, Tunon tira uma crocante alface vermelha, quartos de cerejas locais, batatas e pimentos laranja frescos, maçãs e espigas de milho.

"É de boa qualidade e não é caro", explicou Tunon, sorrindo.

"Nós definitivamente sentimos uma enorme necessidade", afirmou Jenzen. "Esta é apenas uma pequena parte para ajudar a segurança alimentar em Hamilton. É definitivamente uma das maiores áreas em que estamos a trabalhar."

Chris Hasler é pré-diabético e recebe a caixa. Ele disse que o ajudou a comer verduras e menos carboidratos, o que é importante para controlar os seus níveis de açúcar no sangue sem ter que tomar remédios.

Ele observou que os 10 dólares no supermercado só lhe renderiam um saco de maçãs. Por meio do programa de prescrição e, gastando o mesmo, recebe comida suficiente para durar duas semanas.

"É ótimo em termos de preço", disse Hasler.

Vanessa Iker disse que a prescrição de produtos hortícolas transformou a sua vida. Ela também é pré-diabética, sentindo dormência nos pés e nas mãos e dores nas pernas. Ela disse que não podia comprar produtos frescos e comia muita comida enlatada e congelada. Mas agora ela tem sempre frutas e vegetais à mão e sente-se sempre ansiosa para os pre-



As prescrições de frutas e vegetais ajudam a combater doenças crônicas

para, "cenouras sofisticadas", sopa de creme de brócolos e 'smoothies' de couve, disse Iker.

"Quando abro o meu frigorífico, ele está cheio", disse ela. "Há sempre algum tipo de fruta, maçãs, laranjas, bananas, sempre.

Iker explicou que se sente mais enérgica, a sua pele brilha e que a dor e dormência que sentia melhoraram um pouco,

depois de comer de forma mais saudável por meses

"Estou muito orgulhosa de mim mesma", declarou.

Segundo Jenzen, o vereador, Cameron Kroestch, também prometeu recentemente mais de 5 mil dólares para o programa do orçamento do distrito 2, que se estenderá até ao mês de janeiro.

DIRTOTOS/RESERVAUROS

PUB



**Soluções acessíveis para as suas necessidades contabilísticas**

VIVEIROS ACCOUNTING & TAX SERVICES



Oferecemos um **REEMBOLSO INSTANTÂNEO** e uma segunda opinião **GRATUITA** caso não esteja satisfeito com a atual.

**OS NOSSOS SERVIÇOS:**

- Income Taxes (comerciais, empresariais e pessoais)
- Registo de Corporações e Pequenas Empresas;
- Impostos de venda Federal e Provincial (HST, GST & PST)
- Serviços de Contabilidade

**1325 St. Clair Ave. West Toronto, ON M6E 1C2**  
**Tel. 416 603 0842 • Toll-free: 1 888 232 6326**  
**Fax: 1 866 479 9604 • Email: info@viveirosgroup.com**



**College & Dufferin DENTAL CLINIC**

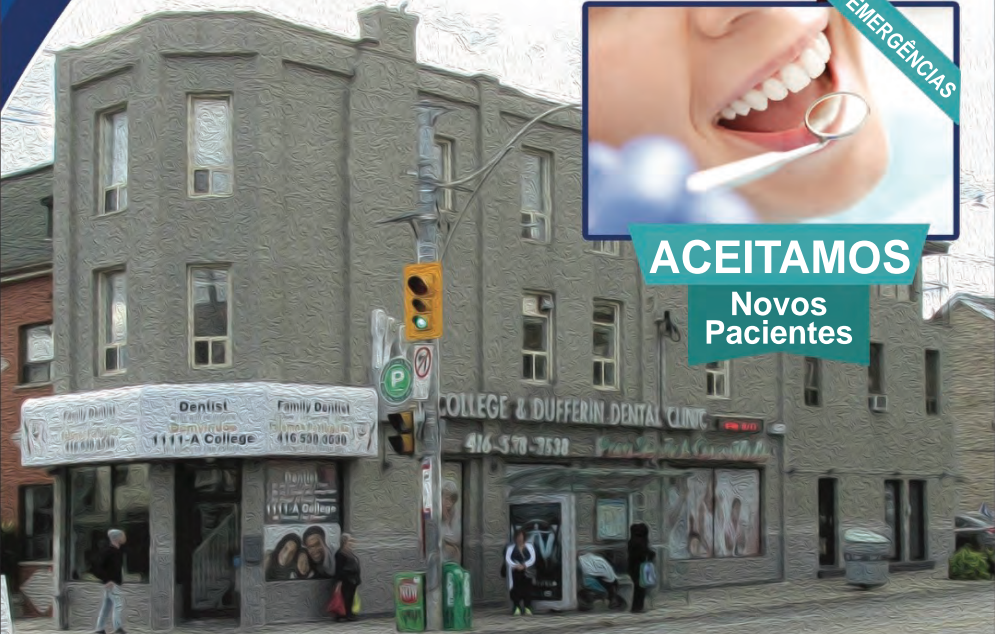
**Sorria com confiança!**



**ACEITAMOS**  
Novos Pacientes

**EMERGENCIAS**

**Aceitamos todos os planos de seguros**



**1111-A College St, Toronto ON M6H 1B5 (Esquina com a Dufferin)**  
**416.538.3538**  
 Fax. 416.538.8422

**www.collegedufferindental.com**





Agora sob nova gerência, **temos o espaço certo para a sua celebração!**

**O SEU GRANDE DIA  
VAI SER AINDA MAIOR!**

**Casamentos | Baptizados | Concertos | Festas empresariais | Congressos e muitos outros eventos**



**Serviço de Catering com ementas da mais alta qualidade da cozinha portuguesa e internacional**

75 Derry Road West, Mississauga, ON L5W 1G3

Para mais informações, ligue 905-564-1920 | [www.mississaugaconvention.com](http://www.mississaugaconvention.com)

## SAÚDE

# Licenciados da Westwern University criam design inovador para pernas protésicas

◆ **INOVAÇÃO** O produto visa aumentar a qualidade de vida dos amputados dos membros inferiores

**Helena Zlicic LJ Reporter**

● Sydney Robinson e Oleksiy Zaika, ambos licenciados na Western University em London, Ontário, e co-fundadores da 'Vessel Prosthetics' estão a aperfeiçoar o seu projeto para pernas protésicas, com a inovação de um encaixe automaticamente ajustável.

"Atualmente, as pessoas com amputações de pernas sentem o mesmo que as pessoas que usam sapatos de tamanho errado. Têm um encaixe na perna que muitas vezes não lhes assenta bem. E, da mesma forma que se tem fricção e bolhas, os amputados também sentem

isso na perna", disse Robinson.

"O problema é que a perna pode encolher ou inchar devido ao calor, ao frio ou ao que comemos no dia anterior. Não cabe dentro do encaixe que é um balde rígido, por falta de uma expressão melhor" explicou.

A Vessel Prosthetics espera colocar o novo modelo no mercado no próximo ano.

"Estamos a criar uma base que continua a ter painéis rígidos. O objetivo é ter uma mistura equilibrada de painéis que proporcionem rigidez e estabilidade, para que a pessoa se sinta confortável ao andar continuamente sobre ela e saiba o que esperar em termos do feedback que obtém quan-

do coloca o seu peso sobre a mesma, mas ao mesmo tempo, que seja confortável. É uma estrutura de aspeto sólido com peças modulares que se ajustam consoante as necessidades do membro", disse Zaika.

A ideia surgiu aos licenciados da Western University depois de visitarem uma clínica de diabetes.

"A diabetes é a principal causa de amputação de pernas. Encontrámos muitos amputados. Todos eles se debatiam com um problema em que a perna não cabia dentro do encaixe", explicou Robinson.

O produto tem como objetivo aumentar drasticamente a qualidade de vida dos amputados



Novo design promete um encaixe ajustável

dos membros inferiores, como Geoff Turner, um dos consultores da Vessel Prosthetic.

Segundo ele, as próteses de pernas podem ser extremamente dolorosas e a maioria dos amputados opta por uma cadeira de rodas.

"Eu tentaria usar uma prótese desconfortável e esforçar-me-ia, mas se é desconfortável é porque não me serve.

Se não me servir, lesiono-me", disse Turner.

Robinson e Zaika estão a tentar que o produto seja coberto pelas seguradoras.

"Para que o produto não se destine apenas a um nicho demográfico que o pode comprar, mas para que a grande maioria das pessoas possa obter estes dispositivos e utilizá-los", explica Zaika.

PUB

Aceda à programação da CMCTV nas plataformas:



## JÁ DISPONÍVEL!

Através da app: **toober** [toober.com](http://toober.com)

Por apenas \$19.99/mês, veja a CMCTV e centenas de canais internacionais, incluindo vários canais em português:



Disponível também para Dispositivos Móveis e Smart TV:



Se tem Bell, adira já à CMCTV na **Bell Fibe** Canal 893  
Ligue 1-888-748-9166 ou consulte [www.bell.ca/fibe-tv](http://www.bell.ca/fibe-tv)

## Ferma UNIBEL

FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.

ESPECIALIZADOS EM PRODUTOS ALIMENTARES, INCLUINDO PEIXE FRESCO, VINDO DE PORTUGAL



Ferma Food Products  
Unibel Company Ltd.  
44 Atomic Ave Toronto, ON, M8Z 5L1  
Tel.: (416) 533-3591 • Fax: (416) 533-3485  
web: [www.fermafoods.com](http://www.fermafoods.com)  
email: [sales@fermafoods.com](mailto:sales@fermafoods.com)

Ferma Import & Export Inc.  
2615 Place Chassé Montreal,  
Quebec, H1Y 2C3  
Tel.: (514) 845-0164 • Fax: (514) 845-5345  
web: [www.ferma.ca](http://www.ferma.ca)  
email: [sales@ferma.ca](mailto:sales@ferma.ca)



O Mercado do Peixe

Para peixe fresco de todo o mundo, bacalhau e marisco visite o nosso armazém!

Sucursal de Retalho aberta ao público

### 416-769-2010

16 Osler St. (Junto à Dupont & Dundas)

## AUDIÇÃO

# Resposta às perguntas mais comuns sobre a perda de audição

◆ **DÚVIDAS** Existem três tipos básicos de perda auditiva e a sua detecção precoce pode ajudar a corrigir o problema.



**Carlos Valente**  
DD, H.I.S.

● De tempos em tempos, recebemos perguntas sobre perda auditiva, a sua correção e prevenção. Tendo em conta que algumas destas dúvidas são comuns a todos, partilhamos aqui algumas das perguntas mais usuais e respetivas respostas.

## Com que frequência devo testar minha audição?

O bom regimento dos cuidados auditivos sugere que nos consulte regularmente, ou seja, anualmente, para um teste auditivo completo. E a chave aqui é 'regularmente'. Porque a perda auditiva geralmente é um processo gradual e pode passar despercebido em curtos períodos de tempo. E a detecção precoce de um problema é importante para corrigi-lo rapidamente. Para quem mora e trabalha em ambientes barulhentos, é ainda mais importante fazer um teste de audição anual. E, claro, se notar alguma perda de audição, tal como palavras abafadas no telefone, o volume da TV que parece sempre baixo, ou perceber que não consegue distinguir

uma conversa, marque um teste de audição imediatamente.

## O envelhecimento é a principal causa da perda auditiva?

Não. Embora a perda auditiva possa ser parte normal do processo de envelhecimento, a exposição prolongada a ruídos altos é a principal causa.

## Existem diferentes tipos de perda auditiva?

Sim, existem três tipos básicos:

O tipo Condutivo: O acúmulo de cera, um tímpano perfurado ou uma infecção no ouvido são frequentemente as causas da perda auditiva do tipo condutivo. Nesses casos, as estruturas do ouvido externo ou médio não funcionam adequadamente para conduzir as vibrações sonoras ao ouvido interno. A perda auditiva condutiva geralmente pode ser corrigida cirurgicamente ou com tratamento médico.

O tipo Sensorineural: Muitas vezes chamado de surdez nervosa, este é o tipo mais comum de perda auditiva. Ocorre quando o ouvido interno não processa adequadamente as vibrações sonoras a serem transmitidas ao cérebro. A perda de calor neurosensorial pode resultar

de uma infecção grave (como a papeira ou o sarampo alemão), de um traumatismo craniano, do envelhecimento ou da exposição prolongada a ruído alto. Geralmente, nestes casos, a melhor solução é a adaptação de aparelhos auditivos.

O tipo Mista: A perda auditiva também pode ser causada por uma combinação de condições condutivas e neurosensoriais. Um exemplo é quando alguém com uma condição neurosensorial também desenvolve um acúmulo de cera. Como ambas as condições estão presentes, tanto a intervenção médica quanto um aparelho auditivo podem ser necessários.

A perda auditiva geralmente é um processo gradual e pode passar despercebido em curtos períodos de tempo. E a detecção precoce de um problema é importante para corrigi-lo rapidamente. Para quem mora e trabalha em ambientes barulhentos, é ainda mais importante fazer um teste de audição anual.



DIREITOS RESERVADOS

**FAEMA****Pioneiro no café expresso**

**Dealer Showroom**  
115 Matheson Blvd E  
Mississauga, ON L4Z 1X8  
www.euromilan.com  
905.501.8600

**Head Office:** 672 Dupont St.  
Toronto, ON M6G 1Z6  
416.535.1555 www.faema.ca  
**1117 Davenport Rd. Toronto, ON M6G 2C3**  
President Cav. Mike Di Donato  
416.656.1555 info@faematoronto.com

**Tuscany Place**  
3175 Rutherford Rd.  
Building E, Unit 11  
Vaughan, ON L4K 5Y6  
905.738.6060

**Showroom**  
265 James St. North  
Hamilton, ON L8R 2L2  
905.522.9326



## AMBIENTE

# Canadá quer eliminar embalagens de plástico para comida

◆ **REDUÇÃO** Governo federal apela a ideias para reduzir as embalagens de alimentos de utilização única

● Depois de proibir os sacos de plástico nos supermercados e nas lojas em todo o país no final do ano passado, o Governo federal está a apontar para o próximo alvo na sua luta contra os plásticos de utilização única: as embalagens de alimentos.

Na semana passada, o Governo do Canadá abriu as portas aos retalhistas de mercearias, às partes interessadas e à população em geral para darem o seu contributo para o desenvolvimento de um plano de redução das embalagens de plástico para alimentos primários através de um "aviso de planeamento de prevenção da poluição" ou aviso "P2".

O Governo diz que procura informações sobre o que deve ser tido em conta quando se trata dos resíduos produzidos

pelas embalagens primárias de alimentos, considerações sobre a cadeia de abastecimento, a forma como o Governo pode comunicar e medir o seu êxito, bem como dados e informações dos retalhistas de alimentos sobre a pegada que este tipo de plástico deixa.

"Os plásticos desempenham um papel importante na vida quotidiana dos canadianos. No entanto, uma quantidade significativa de embalagens de plástico para alimentos é utilizada apenas uma vez e acaba em aterros como lixo ou no ambiente como poluição", afirmou o ministro do Ambiente e das Alterações Climáticas, Steven Guilbeault, num comunicado.

Depois de proibir os sacos de plástico nos supermercados e nas lojas de bebidas em todo o

país no final do ano passado, o Governo federal está a apontar para o próximo alvo na sua



**Ao garantirmos que os plásticos, se necessário, são concebidos para serem reutilizados, reciclados em segurança, podemos todos ajudar o Canadá a atingir zero resíduos de plástico"**

**Steven Guilbeault**  
Ministro do Ambiente e das Alterações Climáticas

luta contra os plásticos de utilização única: as embalagens de alimentos.



Canadá quer reduzir embalagens de plástico, com vista a poluir menos

"Ao eliminarmos as problemáticas embalagens de plástico para alimentos, ao substituímos as embalagens de utilização única por sistemas de reutilização e ao garantirmos que os plásticos, se necessário, são concebidos para serem reutilizados, reciclados em segurança, podemos todos ajudar o Canadá a atingir zero resíduos de plástico."

A embalagem primária refere-se ao que entra em contacto direto com o produto e pode incluir invólucros para legumes e carne, frascos de plástico para condimentos ou sacos utilizados para alimentos para animais de estimação.

De acordo com o Governo federal, as embalagens de alimentos são um "contribuinte significativo" para os resíduos

de plástico de utilização única e para a poluição - de facto, representam aproximadamente um terço de todas as embalagens de plástico no Canadá, sendo metade destas embalagens primárias. Além disso, uma grande parte deste tipo de produtos é considerada de utilização única, como garrafas de sumo, embalagens de 'snacks' e tabuleiros de carne.

Um documento de consulta preparado para o aviso P2 refere que uma auditoria recente às grandes mercearias do país também revelou que quase dois terços dos produtos nas secções de produtos hortícolas, alimentos para bebés, alimentos para animais de estimação e sopas das lojas eram embalados com plástico destinado a uma única utilização, algo que o Governo garantiu querer proibir.

PUB



## CHRISTOPHER REIS, D. D. Denturista

### RAZÕES PARA SORRIR!

Dentaduras novas com ou sem implantes, dentaduras imediatas, dentaduras flexíveis, enchimentos e reparações.

Trabalhamos com Seguros  
**ORÇAMENTOS GRÁTIS**

Localizado

**503 ROGERS RD.  
TORONTO**

LIGUE E MARQUE SUA CONSULTA:

**647. 430.5526**



## VIEIRA & ASSOCIATES

INSURANCE BROKERS LTD.

CARRO | CASA | COMERCIAL



ESTAMOS AQUI PARA O SERVIR

[www.vieirainsurance.com](http://www.vieirainsurance.com)

55 Horner Avenue, Suite 201  
Etobicoke, Ontario, M8Z-4X6

Tel: 416-531-1146  
Toll Free: 1-888 843-4721



**RESTAURAÇÃO**

# Restaurantes populares em Ontário fecharam as portas

Vários restaurantes populares fecharam as suas portas neste verão

◆ **ENCERRAMENTOS** Em Mississauga, Burlington, Hamilton e Niagara, os clientes habituais expressaram a sua tristeza pelo encerramento de 5 restaurantes

**Helena Zlicic LJI Reporter**

● Imagine ser um cliente frequente do seu sítio preferido para comer e, um dia, descobrir que este já não o vai servir. Uma notícia assim tão decepcionante pode deixá-lo desamparado por algum tempo. Aqui estão cinco restaurantes que encerraram as suas atividades em julho, o que deixou alguns clientes de coração partido.

O Restaurante Lion City, serviu uma mistura de pratos malaios, de Singapura, indo-

nésios e tailandeses aos seus clientes durante quase 25 anos. O Lion City Restaurant está situado na praça Golden Square, na Central Parkway, em Mississauga, há mais de duas décadas.

Alguns dos seus pratos incluem Laksa, um macarrão de arroz picante misturado com legumes, peixe e tofu, 'satay' de frango, várias seleções de arroz frito, caril picante de carne de vaca e de cabra e salada de manga. Os visitantes habituais expressaram a sua tristeza pelo encerramento.

"Quando eu e os meus pais emigrámos de Singapura para o Canadá, há 24 anos, o Lion City era uma referência para nós sempre que queríamos sentir o sabor da nossa terra. Isto é tão devastador de ouvir. Sempre nos nossos corações", escreveu um cliente.

O Buffalo Wild Wings, franchise americano de bares desportivos, popular entre os canadianos, desapareceu para sempre. O encerramento dos restaurantes foi uma surpresa para muitos, uma vez que foi feito de forma discreta, com muito pouco ou nenhum aviso por parte da empresa.

A última das suas três localizações, Hamilton-Ancaster, Mississauga e Windsor, encerrou finalmente a 1 de julho deste ano. O restaurante era conhecido por oferecer asas de frango ao estilo Buffalo numa variedade de molhos como alho parmesão, churrasco de

mel, 'Nashville Hot' e 'Mango Habanero'.

A empresa não declarou exatamente por que razão tomou a decisão de se retirar do mercado canadiano já que o franchising tem atualmente 1.200 locais nos Estados Unidos da América (EUA).

Loaded Pierogi, este restaurante, que abriu em novembro passado perto da Appleby Line, em Burlington, tornou-se rapidamente um local popular. A cozinha era especializada em 'pierogis' e oferecia tanto vários acompanhamentos, como várias carnes, legumes, queijo, molhos e coberturas, e tinha nomes como 'Godzilla', 'Hail Caesar', 'Gangnam Style' e 'Cauliflower Bang Bang', entre outros.

A pastelaria Village Bakery, após 25 anos a servir produtos para todas as ocasiões na Dundas St., em Hamilton, também se despediu dos seus clientes.

Desde aniversários a casamentos, eventos de angariação de fundos e até mesmo o lendário bolo do 'Dia do Canadá' que alimentou 800 pessoas, as criações doces da padaria têm desempenhado um papel central nos momentos especiais da cidade desde 1998. Alguns itens do menu incluem bolos, biscoitos, tartes, donuts e vários tipos de pães especiais feitos diariamente na casa.

O Bruce's 2x4 Diner, que era um local favorito em Wainfleet, Niagara, servindo os clientes desde 1957, tomou a difícil decisão de fechar as suas portas. A lanchonete servia todos os tipos de comida caseira, incluindo atum derretido, chili, 'poutine', cachorro-quente de frango ou outra carne e o seu hambúrguer prensado à mão chamado '2x4', que vinha com tomate, alface e cebola. Também ofereciam uma sandes de carne de porco em que esta era cozinhada lentamente durante 10 horas! Se os clientes sentissem mais fome, poderiam acrescentar acompanhamentos que incluíam anéis de cebola, batatas fritas, feijão cozido, molho, salada e muito mais.

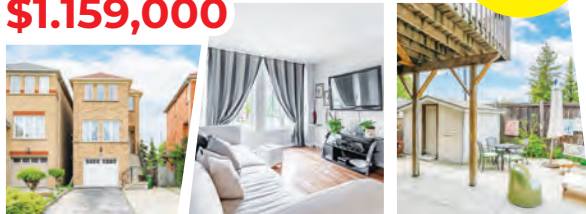
A maioria dos itens do menu custava menos de 10 dólares para uma refeição completa.

PUB

**VENDE-SE**

219 Touchstone Dr, Toronto, ON

**\$1.159,000**



Lindo, Totalmente Isolado, 'All Brick Home'. Orgulho de Propriedade! Casa muito bem conservada, nunca colocada à venda antes. Inclui quintal profundo e privado, conceito aberto, quartos e c. de banho muito grandes, entrada da garagem para o foyer do nível principal e saída pela sala de jantar para deck de grandes dimensões. Cave acabada, c/ cozinha extra e 2 c. de banho. Perto da Hwy 401, 400 e t. público.

**Novo Preço!**

**VENDE-SE**

4020 Brandon Gate W, 21 Mississauga, ON

**\$649,000**



Excelente localização! Linda moradia com três quartos + um e sala espaçosa. Cave renovada e garagem privada para um carro. Próximo ao Walmart, Transportes e escolas. Perto da Hwy 427 e 407, lojas e escolas. Frigorífico e fogão, máquina de lavar loiça, micro-ondas, máquina de lavar roupa, secadora.

**VENDE-SE**

6212 Sixth Line, Centre Wellington, ON

**\$2.500,000**



25 Acres 'Hobby Farm' em Belwood. Bungalow c/ Layout Funcional e partilha de Piso Principal com Suite Inlaw. Casa principal c/ 3 quartos, 2 c. de banho, kit combinado/jantar e sala de estar. Com lareira a propano, deck de quintal recém-renovado com banheira de hidromassagem e conjunto de jogos infantis.

**Novo Preço!**

**VENDIDO**

2305 - 30 Malta Ave, Brampton

**ACIMA DO PREÇO \$76,000**



Apartamento totalmente renovado, luminoso e espaçoso, 2 quartos + arrumos, c/ 2 c. banho completas. Cozinha renovada. Piso Novo, Oportunidade p/ primeiro comprador/Investidor. Perto do Sheridan College.

Maximum commission is 3.5%. Listing commission 1%, co-operating brokerage 2.5%

**PENSA EM VENDER A SUA CASA? "LIST" POR APENAS 1%**

**Sonia Ávila-Couto**

Sales Representative Royal LePage Flower City Realty

**Avaliação Grátis! Na GTA**



**Brampton:**  
10 Cottrelle Blvd, Suite 302, L6S 0E2  
Tlf: 905.230.3100 | Fax: 905.230.8577

**Mississauga:**  
30 Top Flight Dr., Suite 12, L5S 0A8  
Tlf: 905.564.2100 | Fax: 905.564.3077

**www.flowercityrealty.com** Mobile: **647.274.4809**

**QUER FINANCIAMENTO? TEM PROBLEMAS FINANCEIROS?**

Trabalho com 35 credores. Forneço uma solução para proprietários de empresas com programas autónomos

• 1ª hipoteca • 2ª hipoteca • Linha de crédito • Hipotecas privadas [www.rmabroker.ca](http://www.rmabroker.ca)



## LITERATURA

# De Marilyn Monroe a escritora, Kim Cayer é uma mulher “à frente do seu tempo”

◆ **EM ENTREVISTA** ao CMC, autora e atriz canadiana fala sobre o seu novo livro, 'Kitty Casino'

**Teresa Lencastre**

• Antes de conhecer Kim Cayer, já é possível intuir, pela troca de e-mails a combinar a entrevista, que a autora, atriz e 'entertainer' de 63 anos é uma mulher diferente. Há pessoas com uma expressividade muito própria, mesmo a escrever mensagens escritas, e quando me envia um divertido e-mail a esclarecer a forma de ler o seu nome - 'It's like this: KI-yay, yippee yi-yay' - percebo logo que não estou prestes a entrevistar uma pessoa austera. Muito pelo contrário.

A intuição confirma-se. Durante os cerca de 30 minutos em que conversamos, Kim aborda os temas mais fáceis - como a sinopse do seu novo livro, 'Kitty Casino' - com a mesma espontaneidade e descontração com que fala sobre os assuntos mais difíceis, nomeadamente o momento em que disse aos filhos que planeava viver no carro durante uma má fase conjugal, ou o preconceito enfrentado pela família, quando decidiu abandonar uma pequena cidade de Manitoba, para tentar a sua sorte como atriz em Toronto, aos 22 anos.

Kim parece levar esta postu-

ra leve perante a vida para os seus livros, que, apesar de incidirem sobre temáticas complicadas da vida, como o vício no jogo ou a implacável indústria do entretenimento, não são propriamente dramas, mas antes

“

**Quando decidi sair de Manitoba para ser atriz, deixando para trás um respeitado trabalho na polícia, a minha mãe pediu a metade da família para me escrever cartas para que mudasse de ideias. Perguntavam-me se era dançarina! E eu sabia o que isso significava... Devo ter sido das primeiras mulheres a sair da província e guiava uma mota! Quem é que fazia isso?!”**

**Kim Cayer**  
Autora e atriz

uma mistura entre a comédia e o drama. Ao inserir elementos cómicos na narrativa, explica



Apesar de também se dedicar ao entretenimento, Kim confessa que a escrita é a sua atividade preferida

Kim, os assuntos dolorosos são mais fáceis de transmitir. Por outro lado, como a sua escrita é, muitas vezes, baseada em experiências pessoais, acaba por funcionar como uma espécie de “terapia”, organizando-se, assim, entre palavras no teclado do computador, aquilo que é mais difícil de resolver na vida real.

'Kitty Casino', à venda na Amazon, é um bom exemplo disso. A mais recente obra de Kim narra a história de Tammy, uma adolescente rebelde que, mesmo antes de fazer 18 anos, já tem três filhos.

“Ela não nasceu para ser mãe,

por isso, aos 20 anos, deixa os seus filhos ao cuidado da sua própria mãe [Kitty]. Acaba por se tornar 'road manager' de uma banda de rock durante 15 anos. Quando é expulsa da banda, por já ser demasiado 'velha', regressa a casa, completamente falida, e descobre que a sua mãe é agora viciada nas 'slots machines' dos casinos”, conta Kim.

Kitty, acrescenta a autora, é baseada numa pessoa real: a ex-sogra de Kim, que efetivamente lidou com um problema de vício no jogo. No livro, Tammy vê-se forçada a contrariar o seu próprio egocentrismo

para tomar conta da mãe, que além do vício, também mostra “sinais de envelhecimento” - algo que Kim também traz da sua experiência pessoal, tendo em conta que, tal como no livro, se viu perante a obrigação de tomar conta da ex-sogra, depois de se separar do marido.

Além de 'Kitty Casino', há outros livros de Kim Kayer que misturam ficção e realidade, funcionando como uma espécie de retrato metafórico da sua própria vida. 'No Fire Escape in Hell', por exemplo, foi inspirado no momento em que ponderou viver no carro quando o casa-

PUB

**FAEMA**  
Pioneiro no café expresso

416.532.1555 | www.faema.ca  
672 Dupont St., Toronto, ON

**CENTRAL TICKET DEFENCE**



**Carlos Oliveira**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
Paralegal and Immigration Services

Ofensas provinciais? Multas de trânsito?  
Imigração: Sponsorships, Humanitário e Compaixão, Refúgio?  
Problemas entre senhorios e inquilinos?  
Small Claims Court? Precisa de um Perdão?

**CARLOS OLIVEIRA**

Licensed Paralegal (LSUC)  
Regulated Canadian Immigration Consultant (CICC)



**NÓS TRATAMOS DESTES ASSUNTOS**

Tel.: 416.410.1555

459 Rogers Rd, Toronto, ON M6M 1A8  
carlos.oliveira@newctdefence.com

**PREÇOS ESPECIAIS**  
P/ MEMBROS DE TODAS AS UNIÕES



Em 1988, Kim deu vida a Georgette na minissérie da CBC 'Chasing Rainbows'

“O mundo do entretenimento tem sido bom para mim, é assim que ganho dinheiro, foi assim que sustentei a minha família. Mas quando escrevo, posso ser eu própria. Quando atuo, sou outra pessoa, mas quando estou a escrever, sinto que sou verdadeira comigo própria.”

**Kim Cayer**  
Autora e atriz

mento não estava a funcionar. Já 'Lights! Camera! Dissatisfaction...' serviu para exorcizar

a frustração de Kim em relação à indústria da cinematografia: “Estava a ficar maluca, sempre a ser rejeitada. É um mundo doloroso, a pessoa nunca é boa o suficiente. Então, a história lida muito com rejeição, mas curiosamente acabou por se tornar num dos meus livros mais divertidos!”

A par dos livros, a carreira de Kim fez-se em grande parte no mundo do entretenimento. A atriz e autora chegou a integrar produções de relevo, nomeadamente na CBC, e trabalha ainda hoje como 'entertainer', mascarando-se de palhaço, de bruxa, entre muitas outras inesperadas personagens. Mas a 'galinha de ovos de ouro' durante toda a sua carreira foi Marilyn Monroe, que, ao que diz, em tom de brin-

cadeira, encarnou “perto de 500 vezes por ano, durante quase 25 anos”. A escrita, contudo, é a sua atividade favorita.

“O mundo do entretenimento tem sido bom para mim, é assim



Quando penso no meu presente, nos meus três filhos, nos meus livros, no meu emprego, não há nada mais que possa pedir. À exceção de mais conhecimento informático!

**Kim Cayer**  
Autora e atriz

que ganho dinheiro, foi assim que sustentei a minha família. Mas quando escrevo, posso ser eu própria. Quando atuo, sou outra pessoa, mas quando estou a escrever, sinto que sou verdadeira comigo própria.”

Questionada sobre se se considera uma mulher pouco convencional e se alguma se sentiu julgada pelas suas escolhas, Kim responde com um sugestivo “Oh meu Deus!”.

“Quando decidi sair de Manitoba para ser atriz, deixando para trás um respeitado trabalho na polícia, a minha mãe pediu a metade da família para me escrever cartas para que mudasse de ideias. Perguntavam-me se era dançarina! E eu sabia o que isso significava... Devo ter sido das primeiras mulheres a sair da província e guiava uma mota! Quem é que fazia isso?!”

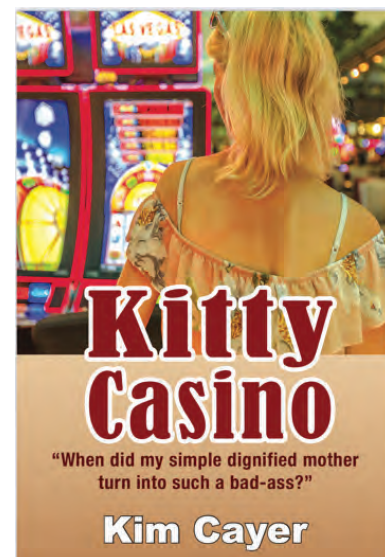
“Foi uma mulher à frente do seu tempo?”, devolvo. “Sim, era isso que eu era”, responde Kim, acrescentando que tudo o que fez valeu a pena e que hoje se sente uma pessoa realizada.



Enquanto 'entertainer', Kim encarnou inúmeras vezes Marilyn Monroe

“Quando penso no meu presente, nos meus três filhos, nos meus livros, no meu emprego, não há nada mais que possa pedir. À exceção de mais conhecimento informático!”, finaliza,

com a mesma bem-humorada abertura com que, dias antes, me escrevia a esclarecer a forma correta de ler o seu sobrenome.



Natural de Manitoba, Kim mudou-se aos 22 para Toronto. Atualmente, vive em Mississauga

**HOMELIFE LOCAL**  
Real Estate Ltd. Brokerage\*  
Independent Owned & Operated

**DÉCIO J. GONÇALVES**  
Office: 416.537.2441  
Cell: 416.817.8356  
Res: 905.848.3214

**ATENÇÃO! ATENÇÃO!**  
**RENOVADORES!**

CASA COM 3 ANDARES E CAVE PARA RENOVÇÃO, NA ÁREA DA DOVERCOURT E DUNDAS!

**QUER VENDER, COMPRAR OU AVALIAR A SUA CASA?**  
LIGUE PARA DÉCIO GONÇALVES: 416.817.8356

**Bloor St. West Toronto, ON M6H 1M3**  
E-mail: deciojgoncalves@yahoo.ca • Fax: 416.537.6871

**BIG ST. CLAIR** **SEGUROS**  
**CARRO, CASA E NEGÓCIO**

1216 St. Clair Ave W **416-814-7577**

Ao serviço da comunidade portuguesa, com as melhores coberturas e preços

**José Leme**  
Ext. 4701

**Mónica Alves**  
Ext. 4700

**TELECOMUNICAÇÕES**

# 3,6 milhões para levar Internet de topo a Caledon e Dufferin County

◆ **TECNOLOGIA** Investimento dos governos do Canadá e de Ontário vai apoiar quase mil famílias, quintas e empresas das zonas rurais

Os governos federal e provincial de Ontário estão a investir mais de 3,6 milhões de dólares para levar Internet de alta velocidade a quase mil famílias, quintas e empresas em Caledon e em Dufferin County.

Os executivos canadianos de de Ontário estabeleceram uma parceria com a Southwestern Integrated Fibre Technology (SWIFT) para fornecer a quase 300 residentes na área de The Grange uma infraestrutura de banda larga que permitirá um serviço de Internet de alta velocidade.

No condado vizinho de Dufferin, 665 residentes das comunidades de Redickville, Honeywood, Black Bank, Ruskview, Terra Nova, Kilgorie, Horning's Mills, Whitfield e Springwater

também obtiveram acesso ao serviço de Internet de alta velocidade através da SWIFT.

"Ao construir novas infraestruturas de banda larga na cidade de Caledon e em Dufferin County, estamos a ajudar a construir a província de Ontário e a reforçar as comunidades rurais. Este investimento está a ajudar as pessoas a manterem-se em contacto com os seus entes queridos, permitindo-lhes aceder aos apoios de que necessitam, ao mesmo tempo que dá um impulso muito necessário à economia local", afirmou Lisa Thompson, ministra da Agricultura, Alimentação e Assuntos Rurais.

O anúncio feito por Thompson a 1 de agosto assinalou a conclusão de mais dois projetos no âmbito do SWIFT.

"O fornecimento de acesso fiável à Internet é especialmente importante para que as comunidades rurais prosperem no nosso mundo cada vez mais digital", afirmou Ruby Sahota, deputada do Parlamento por Brampton North.

Sylvia Jones, deputada do Parlamento por Dufferin-Caledon, fez eco do apreço de Sahota pela atualização rural.

"Estou satisfeita por ver este investimento contínuo no serviço de Internet de alta velocidade em Dufferin-Caledon", afirmou Jones. "A Internet fiável é muito importante para que as nossas comunidades rurais mantenham as empresas, as escolas e as famílias ligadas."

Os contratos para expandir os serviços de banda larga em



Caledon e em Dufferin County foram adjudicados pela SWIFT, uma corporação sem fins lucrativos iniciada por municípios locais para tratar da conectividade no sudoeste do Ontário.

Foram investidos mais de 255 milhões de dólares para levar o acesso à Internet de alta velocidade a mais de 63 mil casas e empresas do sudoeste do Ontário através da SWIFT.

"Num mundo cada vez mais dependente da conectividade digital, o acesso à Internet de alta velocidade não é apenas uma conveniência, mas uma necessidade fundamental", afirmou Gary McNamara, presidente do Conselho de Administração da SWIFT. "Com a conclusão bem-sucedida destes dois projetos de banda larga de alta

velocidade, mais de 960 casas e empresas anteriormente mal servidas em Dufferin County e em Caledon têm agora acesso a conectividade de fibra ótica."



**Este investimento está a ajudar as pessoas a manterem-se em contacto com os seus entes queridos, permitindo-lhes aceder aos apoios de que necessitam, ao mesmo tempo que dá um impulso muito necessário à economia local"**

Lisa Thompson, ministra da Agricultura de Ontário

PUB



# AGÊNCIA ALGARVE





## FORFAIT DUO

**À Partir de**  
**1 499\$ /personne** Tx inc.

- Vol Montréal - Terceira ou Ponta Delgada
- 7 jours
- Hôtel 3\* ou 4\* avec Petit.Déjeuner
- Dates : 2, 5, 9 Septembre 2023

**voiture gratuite (3 jours)**



## FORFAIT WOW

**À Partir de**  
**1 899\$ /personne** Tx inc.

- Vol Montréal - Ponta Delgada
- 10 jours
- Hôtel 3\* ou 4\* avec Petit.Déjeuner
- Dates : 2, 5, 9 Septembre 2023

**voiture gratuite (5 jours)**



## ESTÁ NA HORA DE VIAJAR JULHO E AGOSTO

**VOOS DIRETOS PARA OS AÇORES E LISBOA**  
**A PARTIR DE 999<sup>00</sup>**  
**TAXAS INCLUÍDAS**

**721, Jarry Est, Montréal, Qc H2P1W2 | Tel.: 514-277-1934**  
**Voyagesservicesplus.com**



# GRANDIOSAS FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES

A REALIZAR NA IGREJA DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA - 101 MALTA AVENUE - BRAMPTON



## 8, 9, 10, E 11 DE SETEMBRO DE 2023

### PREGADOR DAS FESTIVIDADES

### PADRE NORBERTO BRUM

VINDO DE PONTA DELGADA, SÃO MIGUEL - AÇORES



#### SEXTA-FEIRA, 8 DE SETEMBRO "DIA DO DOENTE"

Benção da Nova Capa, oferecida pelo casal Maria e Manuel Amaral.

Às 7:00pm Celebração da Missa de Cura e Bênção, especial para os doentes, pelo Sr. Padre Norberto Brum, vindo de Ponta Delgada, S. Miguel, Açores.

Abertura da iluminação, vigília e exposição do Santíssimo Sacramento, que ficará exposto toda a noite e terá a participação de todos os grupos ministeriais da Paróquia.

A vigília terminará no Sábado, 9 de Setembro, pelas 7:00 da manhã com a chegada dos Romeiros Romeiros de Brampton, seguindo-se a celebração da Santa Missa.

#### SÁBADO, 9 DE SETEMBRO

Chegada dos Romeiros às 6:30 da manhã.

Mudança da imagem às 4:00pm e Procissão à volta da Igreja, acompanhada pelos Romeiros e Bandas: Banda Lira Portuguesa de Brampton, Banda do Sagrado Coração de Jesus de Toronto. Seguindo-se a celebração da Santa Missa pelo Sr. Padre Andrzej Chilmon.



Arraial com a participação de Artistas e muita diversão, bazar, bar, muitos petiscos e as famosas Bifanas e Malassadas.

#### DOMINGO, 10 DE SETEMBRO

Missa Solene às 12:00h e pelas 2:00pm Procissão que percorrerá algumas ruas da área, acompanhada pelo Bispo Ivan Camilleri e pelas Bandas: Banda Lira Portuguesa de Brampton e Banda do Senhor Santo Cristo dos Milagres de Toronto. Banda do Sagrado Coração de Jesus de Toronto. Diversos Grupos da Paróquia.

No final haverá Pregação junto à Igreja e arraial com a participação de vários artistas, bazar, bar, muitos petiscos e as famosas Bifanas e Malassadas.

#### SEGUNDA-FEIRA, 11 DE SETEMBRO

Às 6:00pm haverá um Cortejo de Ofrendas à volta da Igreja com a Banda Lira Portuguesa de Brampton e logo de seguida será celebrada Missa de Acção de Graças e arrematações no Salão da Igreja.

**Informações: Guido Pacheco 416-254-5813**

**SEXTA-FEIRA 8, pelas 9:30 da noite terá início uma Vigília em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres que terá o seu encerramento no Sábado. Sábado pelas 6:30 da manhã, chegada dos Romeiros de Brampton, seguindo-se a Celebração da Santa Missa, presidida pelo Sr. Padre Andrzej Chilmon.**

**Tendência d' Ouro**  
VINDOS DE PORTUGAL  
VIVA O MALHÃO

## PROGRAMA RECREATIVO



MARC DENNIS - USA



MÁRIO MARINHO - ONT



MARYA SANTOS - QUEBEC



LUCY E BELA - ONT



UNIQUE TOUCH BAND - ONT

**Wine Racking DEPOT INC**  
JOHN GARCIA (Owner)  
GRI 447-621-4387  
Brampton: 905-453-1188  
www.wineracking.ca



**SOUND BY: ACS SOUND & LIGHTING PRODUCTIONS AND DJ ELITE SOUND**

Banda Lira Portuguesa de Brampton  
Banda do Senhor Santo Cristo dos Milagres de Toronto  
Banda do Sagrado Coração de Jesus de Toronto



CÉSAR RUSSO - ONT



DESPENSA DOS AMIGOS DE RABO DE PEIXE - ONT

**BRAMPTON TRAVEL AGENCY**  
JOSÉ ANTÓNIO GERMANO  
Tel: (905) 453-1949  
159 Queen St. West, Brampton, Ontario, Canada L6Y 1M4  
E-mail: info@bramptontraveltours.com



**MC António César e Gilberto Medeiros**

**ESTACIONAMENTO GRATUITO NAS TRASEIRAS DA "COURT HOUSE" (County Ct Blvd)**

**INDÚSTRIA AGROALIMENTAR**

# Governos reforçam o sistema de abastecimento alimentar

◆ **SUSTENTABILIDADE** Executivos do Canadá e de Ontário comprometem-se a investir até 7,5 milhões para apoiar medidas de biossegurança destinadas a reforçar a segurança alimentar

Os governos do Canadá e de Ontário estão a investir até 7,5 milhões de dólares através da Parceria Agrícola Canadiana Sustentável (Sustainable Canadian Agricultural Partnership) para ajudar as empresas agroalimentares elegíveis e os contribuintes a melhorar as suas medidas de biossegurança para apoiar a saúde animal e vegetal e a segurança alimentar.

A Iniciativa de Reforço da Biossegurança (Biosecurity Enhancement Initiative - BEI) é uma nova oferta de partilha de custos que ajudará os agricultores, os transformadores de alimentos e outras empresas agroalimentares essenciais que apoiam as explorações agrícolas a protegerem as suas operações contra as doenças, a reforçarem a resiliência operacional e a aumentarem a confiança do público no sistema de abastecimento alimentar.

“O diversificado sistema agroalimentar de Ontário man-

tém alguns dos mais elevados padrões mundiais de segurança de processamento e melhores práticas de gestão preventiva”, referiu Peter Fragiskatos, secretário parlamentar do ministro das Receitas Nacionais.

“Esta iniciativa ajudará o setor a melhorar a biossegurança das suas operações para continuar a crescer de forma sustentável e ajudar a alimentar o Canadá e o mundo”, concluiu Fragiskatos, falando em nome de Lawrence MacAulay, ministro federal da Agricultura.

Uma cadeia de abastecimento segura e estável requer uma forte abordagem de biossegurança. Para apoiar o Governo de Ontário neste objetivo, tal como definido na estratégia ‘Grow Ontario’, esta iniciativa estará disponível para entidades como clínicas veterinárias, feiras de leilões de produtos agrícolas, armazém de cereais, instalações de tratamento de sementes e fornecedores de transportes.

“Na nossa estratégia ‘Grow Ontario’, identificámos que as novas tecnologias, as melhores práticas e as medidas de biossegurança irão reforçar a indústria agrícola e alimentar de Ontário”, realçou Lisa Thompson, ministra da Agricultura, Alimentação e Assuntos Rurais de Ontário. Para ela, “ao assegurar que a indústria pode adotar estes protocolos, os consumidores podem confiar que são utilizados os mais elevados padrões de segurança, uma vez que Ontário produz algumas das melhores fontes de alimentos disponíveis em todo o mundo”.

Entre os exemplos de projetos elegíveis incluem-se o estabelecimento ou a melhoria das práticas de limpeza, a criação de instalações de isolamento, a construção de cais de lavagem para desinfeção e a formação para apoiar a atenuação dos riscos de biossegurança na produção alimentar.

No âmbito da iniciativa BEI, o



DIRETOS RESERVADOS

montante máximo de financiamento disponível e a proporção de financiamento a custos repartidos para os projetos dependem da atividade apoiada. Esta iniciativa foi desenvolvida na sequência de debates com empresas e organizações do setor agroalimentar. Segue-se também a investimentos de aproximadamente 3 milhões de dólares para melhorar a biossegurança e a preparação para emergências no setor da carne de porco de Ontário.

A Parceria Agrícola Canadiana Sustentável é um investimento para os próximos cin-

co anos, orçado em 3,5 mil milhões de dólares, feito por governos federais, provinciais e territoriais para fortalecer a competitividade, a inovação e a resiliência do setor agrícola, agroalimentar e de produtos de base agrícola.

Estão incluídos no orçamento mil milhões de dólares em programas e atividades federais e um compromisso de 2,5 mil milhões de dólares que é partilhado em 60% a nível federal e 40% a nível provincial ou territorial para programas concebidos e executados pelas províncias e territórios.

PUB

## O PODEROSO XAMA

*Todos os problemas tem uma solução, toda a doença tem cura*



- Retorno imediato do ser amado
- Separações • divórcios • infidelidade
- Retiro maldades e energias negativas
- Feitiçarias • Doenças sem cura
- Má sorte • Fracassos • Mau-olhado
- Soluciono problemas de tribunal
- Curo vícios (drogas o álcool)
- Conheça o mesmo o rosto e nome do seu inimigo

**MILHARES DE PESSOAS CERTIFICAM A MINHA EXPERIÊNCIA**



Eu pedi ajuda por muitos meios antes, mas sem nenhum resultado. Eu não tive sorte alguma, toda vez que eu tentava fazer alguma coisa, ela ficava bloqueada. Eu perdi a comunicação com meus filhos, meu marido às vezes não voltava para casa para dormir, não estávamos em condições tão boas, brigávamos o tempo todo. Eu me senti tão solitário que às vezes eu nem queria existir. Meu amigo me trouxe com o XAMA e agradeço a DEUS por me guiar com ele, porque encontrei minha paz e tranquilidade através do SHAMAN. Agora meu caminho está aberto e meus filhos e marido estão unidos como antes. SUZANA PEREIRA.



*Não pedimos dinheiro pelo nosso trabalho, a recompensa virá só depois dos resultados*

# 514-913-9439 / 647-656-1923

**MONTREAL-TORONTO**

## FICHA DE ASSINATURA CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

Província/Estado \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_

Datas \_\_\_\_\_

### O JORNAL PORTUGUÊS DE MAIOR CIRCULAÇÃO NO CANADÁ

Envio cheque nº \_\_\_\_\_ no valor de \_\_\_\_\_

Autorizo débito no valor de \_\_\_\_\_

no cartão  VISA  MASTERCARD  A. EXPRESS

com o nº \_\_\_\_\_

Código de segurança \_\_\_\_\_

Validade \_\_\_\_\_

Titular do cartão \_\_\_\_\_

Morada do extrato \_\_\_\_\_

**Preencha e envie para:**  
**CORREIO DA MANHÃ CANADÁ**  
70 Summerlea Rd.  
Brampton ON L6T 4X3

TABELA DE PREÇOS DE ASSINATURA

País/Zona	Anual	Semestral	Trimestral
Canadá	\$260	\$150	\$100
EUA	\$380	\$220	\$130
Resto do Mundo	\$510	\$285	\$185

\* - valores em dólares canadianos. Acresce HST.

 madeiraclubto

 facebook



# ARRAIAL EM HONRA DA NOSSA SENHORA DO MONTE

**SÁBADO, 19 de AGOSTO**

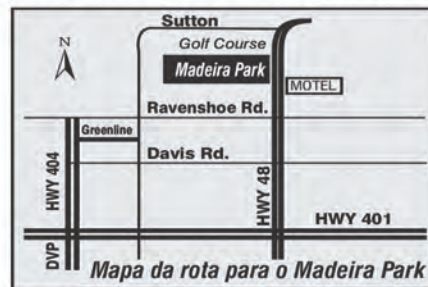
Santa Padroeira da Madeira

**Festeiros: Luís Leite e Família**

No nosso MADEIRA PARK, situado no 24120 Highway 48, 3 milhas a Norte da Ravenshoe Road.

**DOMINGO, 20 de AGOSTO**

Abertura do parque às 8 da manhã  
Tradicional romagem de ofertas para o bazar.  
Novena seguida pela procissão das velas celebradas e acompanhada pela imagem de Nossa Senhora de Fátima.  
Actuações de: Karma Band, Tania Creador, Décio Gonçalves, Bailinho de Rabo de Peixe 2023.



Missa Campal. Procissão com a imagem de Nossa Senhora do Monte.  
Actuações de: Karma Band, Ricardo Cidade, Miguelito da Concertina, Banda Sagrado Coração de Jesus-Santa Helena



**NESTES DOIS DIAS:**  
Além do programa anunciado, haverá completo serviço de bar. Gastronomia tradicional madeirense: carne tenra para uma saborosa espetada madeirense. Barraca das malassadas e do bolo do caco.



No **SÁBADO** e **DOMINGO** haverá autocarro com saídas: **BRAMPTON, MISSISSAUGA e TORONTO**  
Para reservas telefone José Freitas (416) 910-3864

**Informações: Casa da Madeira (416) 533-2401**

 <p><b>LIUNA!</b> LOCAL 183 Feel the Power</p>	 <p><b>Jorge Pereira</b> (416) 858-8471</p>	<p><b>SABORES TRADICIONAIS</b> Traditional Portuguese Flavors by Lucia</p>	 <p><b>SDA</b> SOLUTIONS DIRECT</p>	 <p><b>LABOURERS' INTERNATIONAL UNION LOCAL 505</b> TORONTO</p>
 <p><b>DA CORTE Construction</b> General Contractor Luis Da Corte President Cell: 416-567-3538 327 Ryding Ave., Toronto ON M6N 1H6 Tel: 416-604-4961 - Fax: 416-769-9439 E-mail: ldocorte@sympatico.ca</p>	 <p><b>VIEIRA &amp; ASSOCIATES</b> INSURANCE BROKERS LTD. 1271 Dundas St. W., Suite 300 Toronto, ON M6J 1X8 Tel: 416.531.1146 ext.204 Fax: 416.531.1148 SEGUROS Comercial • Residencial • Automóvel • Vida • Doença Pénsoes • Acidentes</p>	 <p><b>Marinho SPORTS BAR</b> 1755 Keele Street Tel: (416) 652-0188</p>	 <p><b>HomeLife/Local Real Estate Ltd., Brokerage</b> Independently Owned &amp; Operated Office: 416-537-2441 <b>João Décio Gonçalves</b> 416-817-8356 www.joaoconcalvesrealestate.com</p>	 <p><b>Jack Aluminum Railings</b> JACK 416-543 5342 JOE 416-275-2599 Never Paint Again</p>
 <p><b>MACEDO WINERY</b> TEL.: 416.535.0416 1381 DUFFERIN ST., TORONTO, ONTARIO M6H 4C7</p>	 <p><b>SENSO GROUP</b> (416) 658-8300 order@sensogroup.ca (416) 658-1316 rental@sensogroup.ca 150 ROCKCLIFFE COURT - TORONTO 6 HYDE AVENUE - TORONTO www.sensogroup.ca</p>	 <p><b>STRETCH THRIFT OUTLET</b> Mike Mendonca 416-254-4635 0 Queenway S. Keswick 29802 Hwy 48 Sutton</p>	 <p><b>The Portuguese Club</b> 2480 Cawthra Road, unit 7 Mississauga ON L5A 2X2</p>	 <p><b>Kei do Churrasco</b> Fausto De Sousa Cell: (416) 707-9955 fausto@reidochurrasco.ca WE DELIVER (905) 949-5141 www.reidochurrasco.ca</p>

**TURISMO****Governo dos Açores aprova revisão do Plano Estratégico para o Turismo**

● O Governo açoriano aprovou a revisão do Plano Estratégico e de Marketing para o Turismo dos Açores (PEMTA) para 2023/2030, que inclui o posicionamento do território “enquanto destino turístico sustentável”, anunciou a secretária regional da Saúde e Desporto.

“Tendo em consideração a certificação da região como ‘Destino Sustentável’, obtida em 2019, de acordo com os critérios do Global Sustainable Tourism Council, e às vantagens competitivas daí resultantes, a revisão do PEMTA, agora aprovado, assentou no reforço da sustentabilidade como pilar fundamental para o desenvolvimento do turismo nos Açores, em linha com as novas tendências e perfis de viajantes e turistas



Mónica Seidi, secretária regional da Saúde e Desporto a discursar no Parlamento açoriano

a nível internacional”, referiu a governante.

Segundo Mónica Seidi, que falava aos jornalistas no Palácio da Conceição, em Ponta Delgada, na apresentação das deliberações do Conselho do Governo (PSD/CDS-PP/PPM), o novo PEMTA tem como horizonte temporal de vigência o ano de 2030, “de modo a acompanhar a execução do período de programação comunitária”.

**HABITAÇÃO****Açores adjudicam construção de 13 habitações em empreendimento na Terceira**

● A empreitada de construção de 13 habitações na freguesia de São Brás, na Terceira, nos Açores, foi adjudicada por dois milhões de euros e as obras arrancam “em breve”, permitindo fixar população numa freguesia rural, anunciou o Governo Regional.

Numa nota publicada no site do Governo açoriano (PSD/CDS-PP/PPM), a vice-presidência informa que a construção do empreendimento, no concelho da Praia da Vitória, num investimento financiado pelo Plano de Recuperação e Resiliência (PRR), terá um prazo de execução de 450 dias.

As futuras 13 moradias, que estarão disponíveis para arrendamento com opção de compra



Governo açoriano adjudica 13 moradias para arrendamento

na Terceira, irão permitir “fixar população” numa freguesia rural, segundo o vice-presidente do Governo Regional, Artur Lima, citado na nota de imprensa.

O governante lembra que o problema deste empreendimento habitacional durava há quase duas décadas, mas após a adjudicação as “obras irão começar em breve”.

**ARTESANATO****Loja ‘Terceira in a Box’ abre na Praia da Vitória**

◆ Novo espaço na ilha Terceira é dedicado à promoção e comercialização do artesanato local

● “O ‘Terceira in a Box’ será um espaço do qual todos nos iremos orgulhar, pelo seu contributo para a dinamização de um equipamento público e para o desenvolvimento do artesanato no concelho da Praia da Vitória e na ilha Terceira”, referiu Maria João Carreiro, secretária regio-



Maria João Carreiro, na inauguração do ‘Terceira in a Box’

nal da Juventude, Qualificação Profissional e Emprego, na cerimónia de abertura da XXII Feira de Gastronomia do Atlântico e da Expo Açores Artesanato, integradas nas Festas da Praia 2023.

Segundo uma nota da Secretaria Regional da Juventude,

Qualificação Profissional e Emprego publicada no site do Governo Regional (PSD/CDS-PP/PPM), a nova loja irá “abrir no início do próximo ano no Mercado Municipal da Praia da Vitória, propriedade da Câmara Municipal, e à qual caberá a gestão do espaço”.

A loja “vai ser um local de encontro e de aproximação dos artesãos ao público local e visitante, com a imagem e o conceito da ‘Azores in a Box’, inaugurada no ano passado nas Portas do Mar, em Ponta Delgada”, acrescentou.

**SAÚDE****Esgotos estão a correr para a lagoa da Caldeira do Santo Cristo**

● Esgotos de habitações estão a correr para o interior da lagoa da Caldeira do Santo Cristo, na ilha de São Jorge, disse à Lusa o presidente da Associação de Produtores de Ameijoja.

José Borges refere, em declarações à Lusa, que há antigas ruínas onde são construídas casas de veraneio e projetos turísticos onde “são montadas fossas, cozinhas e casas de banho que vão desaguar à lagoa”.

“Na margem da lagoa, nem sequer a cinco metros da orla marítima, está-se a construir num local que é proibido construir qualquer coisa”, afirma.

A agência Lusa questionou a



Caldeira açoriana está classificada como reserva natural desde 1984

Câmara Municipal da Calheta, mas não obteve resposta até ao momento.

O responsável pela Associação de Produtores de Ameijoja da Fajã do Santo Cristo afirma

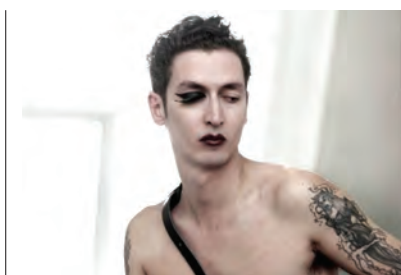
que já fez chegar as suas preocupações ao Governo Regional, indo, em breve, reunir com responsáveis pelo ordenamento do território, para expor as suas pretensões.

**MÚSICA****The Legendary Tigerman é a estrela do festival de agosto**

● O festival de música que nasceu em 2015 regressa à Praia do Porto Formoso. O Ecofestival Azores Burning Summer arranca a 23 de agosto e tem a duração de três dias.

A música está no centro de tudo, com um cartaz comandado por Selma Uamusse e The Legendary Tigerman. Pelo palco vão ainda passar nomes como Club Makumba, Arp Frique, Mirror People, Filipe Karlsson, Duo Atlântico & Isa B. e Manel The Island Men & Friends.

O festival mais ecológico de Portugal pretende ser sustentável ao máximo, seja nas vertentes económica, social e



The Legendary Tigerman atua nos Açores

ambiental. Os resíduos biodegradáveis, por exemplo, serão totalmente enviados para o parque ecológico da ilha.

Além desta identidade marcada, a organização pretende promover a música em todos os seus géneros, do soul, ao rock e ao jazz.

**TELEVISÃO**

# Petisco português, queijo de Santa Maria e bordados terceirenses no próximo episódio do 'Azores em Destaque'



◆ **VIAGEM** Programa regressa à Cervejaria Esquina, em Ponta Delgada, e conhece Mercês Sampaio, em Angra do Heroísmo

● O próximo episódio do 'Azores em Destaque', exibido em primeiro lugar na City TV no domingo, dia 13 de agosto, às 11h, é ambientado em São Miguel e na Terceira. Com foco na gastronomia e no artesanato, a jornalista Teresa Lencastre regressa à Cervejaria Esquina, em Ponta Delgada, e conhece a artesã Mercês Sampaio, em Angra do Heroísmo.

Na terceira e última visita à Cervejaria Esquina, e depois de já ter mostrado vários pratos de carne populares no restaurante, o programa acompanha a confeção de uma iguaria típica portuguesa: o pica-pau. O proprietário Luís Roque Pavão, que não tem medo de 'pôr as mãos na massa', abre a porta da sua cozinha e mostra o passo a passo deste petisco, que tem origem na charneca do Ribatejo e que consiste em carne salteada e temperada com ingredientes como o alho

e o vinho branco.

Por ter uma "boa relação preço-qualidade", diz Luís Roque Pavão, o pica-pau tem registado um "crescimento fabuloso". Além disso, o proprietário apresenta também uma iguaria que pode ser uma boa opção para quem optar por pedir entradas, ao invés de uma refeição principal: um queijo de Santa Maria, "a única ilha dos Açores que tem criação de borregos de forma intensiva", acompanhado por uma compota regional de abóbora.

**POR TER UMA "BOA RELAÇÃO PREÇO-QUALIDADE", DIZ LUÍS ROQUE PAVÃO, O PICA-PAU TEM REGISTADO UM "CRESCIMENTO FABULOSO"**

"Tem sido um sucesso enorme, porque é do único fabrican-



Luís Roque Pavão apresenta dois petiscos populares na Cervejaria Esquina

te na ilha, de uma cooperativa. Tem dado que falar aqui na casa, as pessoas estão maravilhadas com este queijo. Se apanhar um bocadinho de calor, fica exatamente igual ao queijo da Serra. Oferece um paladar único, uma coisa fabulosa mesmo!"

Já na reportagem de artesanato, o programa viaja até Angra do Heroísmo, na ilha Terceira, onde conhece Mercês Sampaio, uma bordadeira de excelência. A artesã dedica-se não só ao típico bordado a branco terceirense, característico pelos pontos richelieu, ilhós, cheio e caseados, mas também ao bordado a matiz. Sobre o linho borda diversos temas vegetalistas e figurativos, conferindo-lhes, por vezes, um toque clássico ou erudito.

Mercês Sampaio produz peças de decorações para o lar e acessórios de moda, como alfinetes de lapela bordados e gargantilhas bordadas. O seu trabalho, certificado pelo Centro de Artesanato e Design dos Açores, já marcou inclusivamente presença na ModaLisboa, o maior evento de moda da capital portuguesa, através de uma parceira com a designer do Continente Joana Duarte, da marca Béhen.

O 'Azores em Destaque' é exibido na Citytv, aos domingos, às 11h, sendo depois repetido na CMCTV, também aos domingos, a partir das 20h30, e na

sexta-feira seguinte, logo após o 'Jornal da Noite Canadá'. Patrocinados pela Marca Açores, pelo Centro de Artesanato e Design dos Açores e pela SATA Azores

Airlines, os episódios são ainda partilhados nas redes sociais do Correio da Manhã Canadá, nomeadamente no Facebook e no YouTube.



Calças bordadas por Mercês Sampaio marcaram presença na ModaLisboa no ano passado, pelas mãos da designer Joana Duarte



Cervejaria Esquina, em Ponta Delgada, pertence ao empresário luso-canadiano Luís Roque Pavão



Mercês Sampaio é uma bordadeira de excelência da ilha Terceira

**FUMAR MATA****Canadá é o primeiro país do mundo a colocar avisos em cigarros**

● O Canadá vai ser o primeiro país a imprimir advertências em cada cigarro, numa tentativa de dissuadir os jovens de começarem a fumar e de encorajar outros a deixarem de o fazer.

Os avisos, que vão ser redigidos em inglês e francês, incluem frases como “Os cigarros causam cancro” e “Veneno em cada tragada”.

Os novos regulamentos entram em vigor na terça-feira, 1 de agosto e, a partir do próximo ano, os canadianos começam a ver os novos rótulos nos cigarros.

Até julho do próximo ano, os fabricantes têm de garantir que os avisos constam em todos os cigarros vendidos e, até abril de 2025, todos os cigarros de tamanho normal e charutos pequenos têm também de incluir os avisos.

As frases aparecem em cada



Advertências em cada cigarro

cigarro, incluindo advertências sobre o perigo para as crianças, a lesão de órgãos, a impotência e a leucemia.

Em maio, o Ministério da Saúde do Canadá declarou que a nova regulamentação “torna praticamente impossível evitar as advertências relativas à saúde” nos produtos do tabaco.

Prevê-se que um segundo conjunto de seis frases seja impresso nos cigarros em 2026.

A medida faz parte dos esforços do Canadá para reduzir o consumo de tabaco para menos de 5% até 2035 e surge na sequência de um período de consulta pública de 75 dias lançado no ano passado.

**CONSUMO DE ÁLCOOL****Projeto-piloto permite beber em alguns parques de Toronto**

● Começou o projeto-piloto que permite o consumo de álcool em determinados parques de Toronto.

Os cidadãos podem consumir bebidas alcoólicas em 27 parques diferentes, incluindo destinos populares como o Trinity-Bellwoods Park, Christie Pits e Riverdale Park East, até 9 de outubro, desde que cumpram os critérios do projeto-piloto.

As bebidas alcoólicas devem ser consumidas na propriedade do parque e só podem ser consumidas entre as 5h30 e a meia-noite. Os consumidores devem manter-se a dois metros de distância de parques e piscinas infantis e parques de skate. Se existir uma piscina exterior num dos parques, o álcool não pode ser consumido dentro da zona onde se encontra a piscina.

Por último, os cidadãos são



Permitido beber álcool em alguns parques de Toronto

encorajados a reciclar o lixo no parque ou em casa.

Dos locais recomendados pela autarquia de Toronto, foram escolhidos parques com casas de banho, fontes de água e acesso a transportes públicos. Além disso, nenhum dos locais recomendados se situa junto a escolas ou à beira-mar.

Embora a medida já seja permitida em outras regiões

do Canadá e em todo o mundo, a questão tem sido objeto de debates contínuos na Câmara Municipal de Toronto. Em julho, o conceito foi aprovado pela autarquia a título experimental.

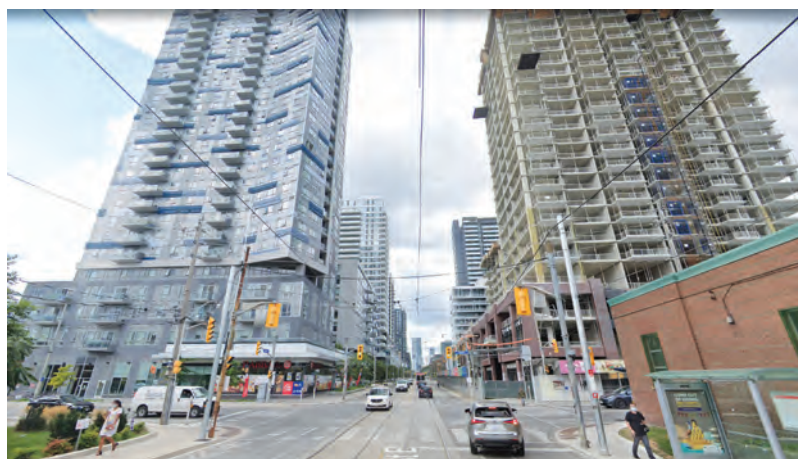
As autoridades vão estar atentas aos infratores. O projeto-piloto termina em outubro e a avaliação vai ser feita pelos funcionários municipais à Câmara Municipal de Toronto.

**RUA POLÉMICA****Olivia Chow a favor da mudança de nome da Dundas Street**

● A presidente da Câmara Municipal de Toronto, Olivia Chow, mantém um plano para mudar o nome da Dundas Street, mesmo quando uma vereadora que votou a favor do projeto afirma que não existe dinheiro para o fazer.

O gabinete de Chow confirmou o apoio à decisão do conselho de 2021 de encontrar uma nova designação para a grande via pública, que recebeu o nome de um político escocês do século XVIII.

Os defensores da mudança de nome da rua argumentam que é errado homenagear uma pessoa que contribuiu para a escravatura e que a remoção do



Plano para mudar o nome da Dundas Street, em Toronto

nome seria uma forma significativa de abordar as injustiças históricas infligidas aos cidadãos de raça negra.

Os críticos contrapõem que não existem provas claras de que Henry Dundas tenha sido responsável pelo prolonga-

mento do comércio de escravos e que os recursos necessários para retirar o nome da rua de 23 quilómetros seriam melhor gastos noutras prioridades. A estimativa mais recente da Câmara para o projeto é de 8,6 milhões de dólares.

O gabinete de Olivia Chow não explicou as razões que levaram a nova autarca a apoiar o plano, que também foi apoiado pelo antecessor, John Tory.

O voto de confiança de Chow surgiu depois de a vereadora Shelley Carroll ter previsto que o conselho seria forçado a arquivar o plano de mudança de nome por causa do financiamento.

Carroll disse que os líderes da comunidade negra que têm estado a trabalhar na mudança de nome foram informados de que o financiamento é escasso.

Um porta-voz do município disse à imprensa canadiana que os funcionários municipais tencionam publicar uma lista de nomes alternativos para a Dundas no outono. O comité, que tem uma forte representação das comunidades negras e indígenas de Toronto, vai escolher então um novo nome, ou nomes, que vão ser apresentados ao conselho juntamente com estimativas de custos atualizadas no início do próximo ano.

PUB

Um programa que traz união, fé e coragem diante dos desafios da vida!

HÁ LUZ CAMINHO SOLUÇÃO PARA TI

há  
ESPERANÇA

Apresentado pelo Pastor Rui Nunes, da Igreja Novas de Alegria  
Se quiser fazer parte dos patrocinadores deste programa contacte ruisearanunes@gmail.com



NOVAS DE ALEGRIA  
The City Church International

Todos os  
sábados na



Depois do Jornal da Noite Canadá

Canal 893 Bell Fibe

Aos domingos  
no programa



Das 11h às 12h na Citytv

**VIAGENS**

# Azores Airlines faz voos diretos entre Porto e Toronto, em 2024

● A Azores Airlines vai passar a fazer voos diretos entre o Porto e Toronto. A companhia aérea anunciou que, a partir de junho de 2024, vai ligar uma vez por semana a cidade norte-nordeste a outros pontos da América do Norte.

Os voos já estão disponíveis para venda no site da companhia açoriana e as novas rotas serão operadas uma vez por semana no Airbus A321LR.

De acordo com as informações disponíveis, os voos entre o Porto e Toronto (Aeroporto Lester B. Pearson) realizam-se a partir de 1 de junho, com descolagem prevista pelas 6h e chegada às 9h35 (hora local), já o voo de regresso descola pelas 11h05 e chega ao Aeroporto Francisco Sá Carneiro pelas 23h50.

Toronto, assim como outras cidades da América do Norte, é um daqueles destinos que muitos gostariam de conhecer. Porém, a logística para lá chegar pode ser desmotivante. O preço da viagem, a necessidade

de fazer uma ou mais escalas e as longas horas de voo não são propriamente atrativas.

O avião conta com assentos 3,8 cm mais largos do que os do Airbus A310. Além disso, terá ainda menos 50% de ruído na cabina.

Durante a longa viagem, pode-se divertir-se a bordo com o sistema de entretenimento, com ecrãs táteis individuais maiores (25,7 cm por 22,6 cm) e portas USB para carregar os dispositivos eletrónicos.

Já na zona na cabine exclusiva com assentos mais espaçosos vai poder desfrutar de refeições gourmet; ver filmes em ecrãs táteis individuais maiores; e, com um assistente de bordo inteiramente dedicado aos passageiros.

A Azores Airlines, companhia subsidiária do Grupo SATA, vai começar a operar uma ligação semanal entre a cidade do Porto e Toronto, mas também Boston e Nova Iorque. As reservas já estão disponíveis.

**MÚSICA**

# Irmã de Céline Dion partilha situação desoladora da cantora

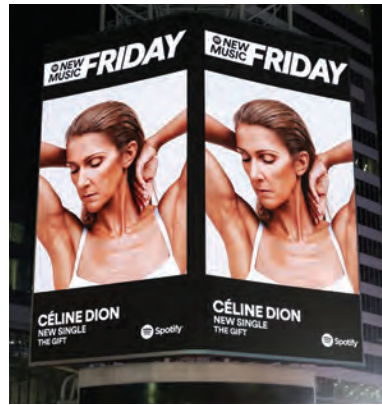
● A irmã de Céline Dion revelou uma atualização desoladora sobre o estado de saúde da cantora, que continua a procurar tratamento para a síndrome da pessoa rígida.

Em declarações à imprensa de Montreal, Claudette Dion disse que outra das suas irmãs, Linda, foi viver com Céline para a ajudar nos seus cuidados.

A cantora de 55 anos revelou pela primeira vez ao público o seu diagnóstico de síndrome da pessoa rígida (SPS) em dezembro do ano passado, dizendo que a doença não lhe permite "cantar da forma a que estou habituada".

Desde então, cancelou o resto da sua digressão mundial, que deveria levar a cantora à Europa no outono e na primavera deste ano.

"Lamento muito desapontar-vos a todos mais uma vez", disse a artista de 55 anos, numa declaração a 26 de maio. "Estou a trabalhar arduamente para recuperar as minhas forças,



Céline Dion sofre de síndrome da pessoa rígida

mas as digressões podem ser muito difíceis mesmo quando se está a 100%.

"Não é justo que continuem a adiar os espetáculos e, embora me parta o coração, é melhor cancelarmos tudo até eu estar realmente pronta para voltar aos palcos. Quero que todos saibam que não vou desistir... e mal posso esperar para vos voltar a ver!"

A mudança veio depois que Céline Dion adiou o seu regresso à residência em Las Vegas em 2021, citando problemas

médicos.

Claudette revelou agora que a criadora de sucessos está a lutar para encontrar medicamentos que resolvam o problema.

"Quando ligo o telefone e ela está ocupada, falo com a minha irmã Linda que vive com ela e que me diz que ela está a ouvir os melhores investigadores na área desta doença rara tanto quanto possível", disse à imprensa.

"Sinceramente, acho que ela precisa sobretudo de descansar. Ela tenta sempre ser a melhor e estar no topo. A certa altura, o nosso coração e o nosso corpo estão a tentar dizer-nos alguma coisa. É importante ouvi-los".

Quando revelou o diagnóstico da doença, a cantora disse, na altura, que andava a "lidar com problemas de saúde há muito tempo".

A causa desta doença extremamente rara ainda é desconhecida, de acordo com o site da Yale Medicine, "mas os investigadores suspeitam que pode ser o resultado de uma reação autoimune em que o corpo ataca as células nervosas do sistema nervoso central que controlam o movimento muscular".

PUB

**EM SETEMBRO 'CMCTV EM DESTAQUE'**  
**EM NOVO HORÁRIO E COM 1 HORA E MEIA DE DURAÇÃO**



**NA Citytv**

**EM SETEMBRO AOS DOMINGOS**  
**DAS 8H30 ÀS 10H00**

DISPONÍVEL NA BELL FIBE | CHANNEL 893 E NA ROGERS, VIDEOTRON,  
SHAW, APPLE TV, GOOGLE TV E ROKU PELA APP TOOBER

MAIS TELEVISÃO | MELHOR TELEVISÃO

**DENTES FIXOS**  
**SÓ NUM DIA!**

**ANTES**



**DEPOIS**



**Mude a sua vida!**  
Ligue-nos hoje mesmo para uma consulta grátis



**416.590.9100**

**Carlos M. Valente, DD**



**888 College St.**

**Dr. Lorenzo Vigna**

**ABERTO AOS SÁBADOS**  
**APENAS POR MARCAÇÃO!**

## Atualidade Jornada Mundial da Juventude

Um fim de festa emotivo no Parque Tejo



AGRADECIMENTO SENTIDO

# “Obrigado queridos jovens”

**ADEUS** Na hora da despedida, Francisco repetiu as palavras que João Paulo II repetiu por onde passou: “Não tenhais medo”

◆ **ELOGIO** O Papa não esqueceu os voluntários, comparando o seu desempenho aos dos surfistas que enfrentam as ondas da Nazaré

FOTOS: DIRETOS, RESERVADOS

● Foi um fim de festa emotivo, com o Parque Tejo a transbordar de fé, vestido com as cores de todos os continentes. A todos o Santo Padre agradeceu, com um sentido “Obrigado, queridos jovens”, recordando-lhes a essência da jornada, que durante cinco dias fez de Lisboa um altar do tamanho do Mundo: “Vocês são o povo santo de Deus. Por favor, guardai-o com cuidado”. Mas talvez o momento mais marcante da sua homília tenha sido a frase tantas e tantas vezes repetida pelo Papa João Paulo II nas suas visitas apostólicas e nas jornadas da juventude em que participou: “Não tenhais

medo”, como Jesus ensinou. Terão assistido à Santa Missa do Dia Mundial da Juventude mais de um milhão de pessoas. A maioria pernitoou ali, em tendas ou enfiada em sacos-cama. Muitos partiram no final da celebração litúrgica, outros aproveitaram para ficar um pouco mais, trocando as vestes de peregrino pela de turista. Levam na bagagem uma jornada inesquecível, num país que os soube acolher de braços abertos, e no coração palavras para toda uma vida. “Quero dizer-vos uma coisa: não nos tornamos luminosos quando nos colocamos sob os holofotes, quando exibimos uma imagem perfeita e nos sentimos fortes e bem-sucedidos”, aler-

tou Francisco, deixando-lhes de seguida uma mensagem de conforto e esperança: “Não é de fama, sucesso, dinheiro, que precisamos na vida, mas de saber que não estamos sozinhos, que temos sempre Alguém ao nosso lado”.

### PAPA DEIXA EXPRESSO DESEJO: “CAVALGUEM A ONDA, SEJAM SURFISTAS DO AMOR”

E viram-se lágrimas no rosto de muitos fiéis quando falou da guerra sem fim que se trava na Europa, um rasto de destruição e morte à espera de uma bandeira branca.

“Pensando neste continente, sinto grande tristeza

pela querida Ucrânia, que continua a sofrer muito”, começou por dizer o chefe da Igreja Católica, antes de expressar um pedido às centenas de milhares que seguiam religiosamente as suas palavras, como uma luz que ilumina o caminho: “Amigos, permiti a mim, idoso, partilhar convosco, jovens, um sonho que trago cá dentro: é o sonho da paz, o sonho de jovens que rezam pela paz, vivem em paz e constroem um futuro de paz. Através da oração do Angelus, coloquemos nas mãos de Maria, Rainha da Paz, o futuro da humanidade. E ao voltardes para casa continuai, por favor, a rezar pela paz”. Antes do regresso ao

Vaticano, Francisco fez questão de se encontrar com os voluntários da jornada, no Passeio Marítimo de Algés. Um reconhecimento inteiramente merecido. Sem eles não seria possível erguer um evento desta dimensão. “Existe a norte de Lisboa uma localidade – Nazaré – onde se podem admirar ondas que chegam aos trinta metros de altura. Nestes dias, também vós enfrentastes uma onda enorme, não de água, mas de jovens que afluíram a esta cidade. Mas, com a ajuda de Deus, conseguistes cavalgar esta onda grande”, elogiou o Santo Padre, expressando um último desejo, antes da partida: “Cavalguem a onda, sejam surfistas do amor.”



## Atualidade Igreja

PAPA FRANCISCO

# “Pegar touro pelos cornos” para combater “peste dos abusos”



Papa falou com os jornalistas na viagem de regresso a Roma

**ALERTA** Papa exige “tolerância zero” contra abusos sexuais na Igreja. Defende que padres abusadores devem ser responsabilizados  
**♦ PORTUGAL** Francisco está informado sobre a realidade portuguesa: “O processo vai bem, com serenidade e seriedade”

● O Papa voltou a falar dos abusos sexuais na Igreja Católica. Na viagem de regresso a Roma, após a visita de cinco dias a Portugal, onde presidiu à Jornada Mundial da Juventude, Francisco lembrou o encontro que manteve com 13 vítimas, a quem pediu perdão, e classificou os abusos como “tremenda peste”.

“Falar com pessoas abusadas é uma experiência muito dolorosa, que também me faz

bem, não porque me dê gozo escutar, mas porque me ajuda a assumir a responsabilidade desse drama”, afirmou. Frontal, como é seu timbre, Francisco disse que “não se podem seguir caminhos aleatórios, temos de pegar o touro pelos cornos”. “Os padres que, de alguma forma, não assumiram a responsabilidade, têm de assumir a responsabilidade por esta irresponsabilidade”, apontou Francisco, reiterando, mais uma vez, o princípio da “tole-

## “FALEI COM PESSOAS ABUSADAS. É UMA EXPERIÊNCIA MUITO DOLOROSA”

rância zero”.

Em relação a Portugal, o Papa disse que está “informado de como estão as coisas”. O processo “vai bem e com serenidade. Procura-se ter seriedade com os casos dos abusados. Às vezes, os números são empolgados por comentários que sempre nos

custa. Mas na realidade estão a fazer bem, o que me dá uma certa tranquilidade”, realçou. Na conversa com os jornalistas, Francisco pediu a ajuda da comunicação social para denunciar o abuso sexual de menores no mundo digital e considerou que um abuso é como “devorar” a vítima, considerando-o pior, por “feri-la e deixá-la viva”. Por um preço e uma palavra-passe acede-se a imagens de abusos sexuais sobre crianças, indicou. “O abuso é filmado em direto.

Onde é filmado? Quem são os responsáveis? Está é uma das pragas mais sérias em todo o Mundo”, apontou.

O Papa recordou que há outros tipos de abusos que “bradam aos céus”, como o trabalho infantil e o abuso das mulheres – “ainda hoje, em muitos países, fazem-se cirurgias nas meninas: retira-se-lhes o clitóris, com uma navalha, e adeus... Crueldade” –, considerando que “há uma cultura do abuso que a humanidade tem de rever”.

## E TAMBÉM



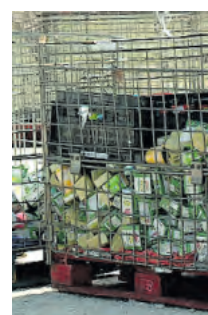
D. Américo Aguiar  
Pres. Fundação JMJ

### BISPO CONTAS AO CÊNTIMO

D. Américo Aguiar, bispo auxiliar de Lisboa e presidente da Fundação JMJ, promete “transparência total” nas contas da Jornada Mundial da Juventude. “Vamos dizer tudo até ao cêntimo”, garantiu o futuro cardeal. “Estamos todos convencidos da grandeza deste evento único e irrepetível para Portugal”, afirmou.

### Apoio às vítimas

**A Associação Portuguesa de Apoio à Vítima continua a receber pedidos de apoio da parte de peregrinos, mesmo após o fim da Jornada da Juventude.**



### COMIDA ALIMENTOS IMPRÓPRIOS

Os alimentos impróprios para consumo recolhidos no âmbito de uma campanha contra o desperdício alimentar na JMJ serão encaminhados para compostagem, informou a presidente do Banco Alimentar Contra a Fome, Isabel Jonet. Latas de atum, pacotes de leite e salsichas não foram recolhidos e, devido ao calor, podem estragar-se.



FRASES

Na barca da Igreja, deve haver lugar para todos: todos, todos, todos. O Senhor não aponta o dedo, alarga os braços. Não fecha a porta, convida a entrar; não mantém a distância, acolhe

O único momento em que é lícito olhar uma pessoa de cima para baixo é para a ajudar a levantar-se

O teu nome é conhecido, aparece nas redes sociais, é processado por algoritmos que lhe associam gostos e preferências. Mas tudo isso não interpela a tua singularidade, mas a tua utilidade para pesquisas de mercado

Perguntar é bom; aliás, muitas vezes é melhor que dar respostas, pois quem pergunta permanece inquieto e a inquietude é o melhor remédio contra a habituação, aquela normalidade rasteira que anestesia a alma

Papa Francisco (Frases proferidas durante a JMJ)



## “Correu mesmo bem.” Segurança deixa responsáveis com um sorriso

● O balanço final estava por fazer, mas ontem no final da missa que reuniu mais de um milhão de pessoas para rezar com o Papa Francisco, no Parque Tejo, o sentimento entre a equipa que planeou e coordenou a segurança da Jornada Mundial da Juventude era: “Até agora correu mesmo bem”, afirmou ao CM um elemento da estrutura que o Sistema de Segurança Interna (SSI) montou para o evento. Algumas ocorrências, muitos embaraços de trânsito, mas nada que já não se esperasse. Afinal, “talvez nunca tenhamos tido uma organização de segurança tão complexa” como a que estava em curso há vários meses para acompanhar o evento desde o dia 1.

Ontem, três elementos destacados no SSI tinham



1 João Pestana, Ricardo Mendes e Hugo Pimentel  
2 Governantes e líderes das autoridades em foto de grupo

### “TALVEZ NUNCA TENHAMOS TIDO UMA ORGANIZAÇÃO TÃO COMPLEXA”

motivos para estarem especialmente aliviados: os subintendentes João Pestana e Hugo Pimentel e o major Ricardo Mendes. Coube-lhes “um grande papel de coordenação e planeamento”. Também ontem, o Parque Tejo juntou de manhã os

ministros da Administração Interna e da Justiça, o secretário de Estado da Defesa e os líderes do SSI, SIS, Polícia Judiciária, PSP, GNR, Estado-Maior-General das Forças Armadas, Exército e Polícia Marítima (alguns, após o almoço, foram recebidos na Nunciatura por Francisco). Pelos sorrisos na fotografia que o CM publica, tudo estaria a correr talvez até melhor que o previsto. Afinal, não faltaram aplausos aos polícias.



Imagem retirada do Santuário

### Senhora de Fátima viaja de madrugada

● Pouco passava das quatro horas da madrugada quando a imagem de Nossa Senhora de Fátima foi retirada do pedestal, na Capelinha das Aparições, e colocada na viatura adaptada para o seu transporte, em direção a Lisboa. A pedido dos organizadores da JMJ, a figura principal do acervo de Fátima saiu em peregrinação pela 13.ª vez. Após abandonar o Santuário, foi escoltada por uma coluna de militares da GNR, durante a parte do trajeto na A1, e depois pela PSP, já em Lisboa. Após ter atravessado a zona, no Parque Tejo, onde milhares de jovens peregrinos dormiam em tendas ou ao relento, deu entrada no recinto, três horas antes da missa presidida pelo Papa Francisco.



Assistência a peregrinos

### Transportados 94 para hospitais

● A Proteção Civil e o INEM assistiram no sábado 1275 peregrinos, mais 427 do que na sexta-feira, e transportaram para o hospital 94. Dados do Sistema de Segurança Interna indicam que os peregrinos transportados no sábado para os hospitais foram mais 31 do que na sexta. Desde o dia 1, quando começou a JMJ, foi prestada assistência a 3496 peregrinos, 208 dos quais foram transportados para unidades hospitalares.

### Na linha da frente para dizer adeus ao Papa Francisco

● A quatro horas da partida do avião do Papa, Maria Bernardino, 79 anos, da Bobadela, e Eva Pereira Silva, 70 anos, de Sacavém, foram as primeiras duas peregrinas a chegar à Base Aérea de Figo Maduro.



À espera em Figo Maduro

### Recusada a entrada a 200 pessoas

● Mais de 1,2 milhões de pessoas foram controladas nas fronteiras desde o início do controlo documental no âmbito da JMJ, tendo sido recusada a entrada a 200, segundo dados ontem divulgados.



Controlo nas fronteiras

SANTUÁRIO DE FÁTIMA

# Francisco improvisa e peregrinos reagem com um forte aplauso

Papa falou de improviso na alocução após o terço perante dezenas de milhares de "amigos"



**PERCURSO** Papamóvel foi até à escadaria do altar do recinto antes de parar junto da Capelinha das Aparições, perante dezenas de milhares de peregrinos ♦ **INCLUSÃO** Papa Francisco insiste numa Igreja "sem portas" para que "todos possam entrar"

● A alegria pelo novo encontro com os peregrinos no Santuário fic ou bem patente nos momentos de improviso criados pelo Papa em Fátima: não deixou que o helicóptero aterrasse sem sobrevoar por duas vezes o recinto de oração, alterou o percurso do papamóvel, na duração e na extensão, para ficar mais tempo e mais perto da multidão, e falou de improviso, na alocução após o terço, perante dezenas de milhares de "amigos" que o ouviam no recinto.

"É um Papa que nos comove e enche o coração

de esperança e alegria", contou ao CM Maria Eulália, que viajou de Guimarães com o marido para estar perto de Francisco, e por várias vezes acompanhou os fortes aplausos com que os peregrinos revelavam a emoção

## CRIANÇAS E JOVENS RECLUSOS, DOENTES OU DEFICIENTES RECEBEM ABRAÇO E BÊNÇÃO

que sentiam.

Na curta passagem por Fátima, o Papa demorou-se a cumprimentar, abençoar e tocar dezenas de pessoas, a maioria crianças e jovens



Peregrinos receberam o Papa

reclusos, doentes ou portadores de deficiência. Voltou a frisar que a Igreja é "a casa da alegria" e "não tem portas, para que todos possam entrar. E aqui também pode-

mos insistir que todos podem entrar, porque estamos na casa da Mãe e uma mãe tem sempre o coração aberto para todos os filhos sem exclusão".

Aos pés da imagem de Nossa Senhora de Fátima - que hoje estará no Parque Tejo durante a celebração final - o Papa deixou um rosário em ouro, oferta que vai juntar-se à rosa de ouro de 2017. É o segundo rosário em ouro oferecido por um Papa ao Santuário de Fátima, sendo que o primeiro foi Bento XVI, quando a imagem de Nossa Senhora de Fátima esteve no Vaticano. Hora e meia depois, o Papa voltou a entrar no papamóvel e seguiu para Lisboa, deixando os peregrinos no recinto com o olhar colado aos ecrãs gigantes a acompanhar a descolagem do helicóptero.

**Atualidade III** Horror das chamas

CALOR CHEGOU AOS 46,4º

**Governo trava  
declaração  
de alerta**Os incêndios  
mobilizaram  
ontem cerca  
de quatro mil  
operacionais  
em todas as  
zonas do País**DECISÃO** Governo deu forte voto de confiança à Proteção Civil e ao dispositivo de combate aos incêndios em altura crítica devido ao intenso calor e vento inconstante ◆ **DRAMA** Chamas ameaçam casa. Pessoas e animais deslocados em Odemira

● Com fogos de norte a sul do País, com ventos a mudarem constantemente de direção e temperaturas a ultrapassarem os 40 graus - ontem Santarém chegou aos 46,4º -, o Governo ponderou em declarar a situação de alerta devido aos fogos florestais, mas arriscou e até ao fecho desta edição não tinha avançado. O CM sabe que tal se deve à “grande confiança” que a tutela tem no dispositivo de combate aos incêndios florestais para este ano, mas sobretudo porque para o dia de hoje - talvez o dia mais quente do ano - o vento vai deixar de soprar de leste para ser de quadrante sul, o que vai provocar o aumento dos níveis de humidade e a gradual descida de temperatura. Logo, o cenário não vai ser

tão perigoso para a ocorrência e desenvolvimento de incêndios.

José Luís Carneiro, ministro da Administração Interna, garantiu ontem de manhã que o dispositivo de combate aos fogos “está a mostrar eficiência” neste momento. Porém, da parte da tarde viveram-se

**LOCALIDADES E CASAS  
CERCADAS PELO FOGO  
EM ODEMIRA, OURÉM,  
LEIRIA E PAREDES**

situações muito complicadas nos concelhos de Odemira, Ourém e Leiria, com as chamas a cercarem e ameaçarem

habitações de várias localidades.

Em Odemira, cerca de 1400 pessoas e 125 animais foram deslocados de forma preventiva, devido ao incêndio que deflagrou sábado em S. Teotónio e que ontem entrou em Odeceixe, no concelho algarvio de Aljezur. Durante a

tarde, o fogo avançou 1257 hectares por hora. Receberam assistência 22 pessoas.

Em Leiria, a A1 foi cortada ao trânsito nos dois sentidos e uma aldeia da freguesia da Caranguejeira foi evacuada. Pelos menos uma casa foi atingida e os moradores corriam para salvar os seus bens.



Populares  
atiram água  
para as chamas



Avião faz  
descarga  
em fogo

**RELIGIÃO**

# Procissão do Senhor Bom Jesus Milagroso com muitas promessas ao 'Ecce Homo'

◆ **CELEBRAÇÃO** Paróquia de São José dos Portugueses em Oakville



Paróquia Portuguesa de São José, na cidade de Oakville, Ontário, esteve em festa para a celebração do Senhor Bom Jesus Milagroso

**João G. Silva**

● No domingo, dia 6 de agosto, a paróquia Portuguesa de São José, na cidade de Oakville, Ontário, esteve em festa para a celebração do Senhor Bom Jesus Milagroso.

Este ano a celebração coincidiu na data certa, 6 de agosto, no mesmo dia que se celebrou a festa maior no Santuário Diocesano em São Mateus na ilha do Pico, de onde veio esta grande devoção ao Senhor Bom Jesus para o Canadá.



**CELEBRAÇÃO COINCIDIU NA DATA CERTA, 6 DE AGOSTO, NO MESMO DIA QUE SE CELEBROU A FESTA MAIOR NO SANTUÁRIO DIOCESANO EM SÃO MATEUS NA ILHA DO PICO, DE ONDE VEIO ESTA GRANDE DEVOÇÃO AO SENHOR BOM JESUS PARA O CANADÁ**

da ilha do Pico. Pelo meio-dia, houve a missa solene e celebração da eucarística com pregação presidida pelo Pe. Fernando Pinto. A seguir, saiu a procissão que contou com vários andores, tais como o São João Baptista levado aos ombros de jovens, São Bento da Porta Aberta, Nossa Senhora de Fátima levado por somente senhoras, o padroeiro da igreja portuguesa de São José e o Senhor Bom Jesus Milagroso, que é venerado nesta igreja todos os anos, como acontece na ilha Montanha nos Açores.

Várias dezenas de devotos

seguiram Cristo no seu decorado andor, cheio de flores, para as promessas, o pálido com o Santo Lenho, o Coro e finalmente a Banda do Sagrado Coração de Jesus de Toronto.

No recolher da procissão à igreja, foi procedida a última Novena e, na despedida, a Banda de Santa Helena tocou o Hino do Bom Jesus Milagroso. Durante a tarde houve comes e bebes ao ar livre e entretenimento com atuação dos artistas Délia Machado, Daniel Tiago Almeida e Victor Martins, com som e música pelo DJ Tony Silveira.



A venerada imagem do 'Ecce Homo' foi oferecida por imigrantes portugueses originários

FOTOS: JOÃO G. SILVA

**GRUPO E 3.ª JORNADA**



Eden Park, Auckland (Nova Zelândia)  
8h00 • 42.958 espectadores



**PORTUGAL**

1	INÉS PEREIRA	4
9	ANA BORGES	3
19	DIANA GOMES	A (72') 4
15	CAROLE COSTA	A (56') 3
2	CATARINA AMADO 89'	A (86') 3
14	DOLORES SILVA (CAP.)	4
11	TATIANA PINTO	3
8	ANDREIA NORTON 81'	4
20	KIKA NAZARETH 62'	4
10	JÉSSICA SILVA	4
16	DIANA SILVA 89'	3
6	ANDREIA JACINTO 62'	2
23	TELMA ENCARNÇÃO 81'	3
5	JOANA MARCHÃO 89'	2
21	ANA CAPETA 89'	3

**Francisco Neto** 4

Não utilizados: Rute Costa, Patrícia Morais, Ana Seïça, Lúcia Alves, Sílvia Rebelo, Ana Rute, Fátima Pinto e Carolina Mendes

5	1	12	0
REMATES	CANTO	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
3+2	1+0	4+8	

**ESTADOS UNIDOS**

1	ALYSSA NAEHER	3
23	EMILY FOX	3
4	NAOMI GIRMA	A (81') 3
8	JULIE ERTZ	3
19	CRYSTAL DUNN 90'+7	3
17	ANDI SULLIVAN	4
16	RESE LAVELLE	A (39') 4
10	LINDSEY HORAN (CAP.) 84'	3
6	LYNN WILLIAMS 84'	3
11	SOPHIA SMITH 61'	A (52') 3
13	ALEX MORGAN 90'+7	4
15	MEGAN RAPINOE 61'	2
14	EMILY SONNETT 84'	1
20	TRINITY RODMAN 84'	1
5	KELLEY O'HARA 90'+7	1
7	ALYSSA THOMPSON 90'+7	1

**Vlatko Andonovski** 3

Não utilizados: Casey Murphy, Aubrey Kingsbury, Ashley Sánchez, Sofia Huerta, Savannah DeMelo, Alana Cook e Kristie Mewis

14	6	14	0
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
5+9	3+3	7+7	

**POSSE DE BOLA**



PENÁLTIS: Nada a registar

**ARBITRAGEM**

**Rebecca Welch** 4 (INGLATERRA)  
Gestão do jogo muito segura e assertiva. Dialogou com as jogadoras e impôs os limites certos  
Assistentes: NATALIE ASPINALL e ANITA VAD  
Quarta árbitra: ANAHI FERNÁNDEZ HERNÁNDEZ  
Vídeo-árbitro: MARCO FRITZ  
Vídeo-árbitra assistente: TATIANA GUZMÁN

TEMPO EXTRA 2+8

VEJA O RESUMO EM WWW.RECORD.PT

**Desporto**

**SELEÇÃO FEMININA RECEBIDA EM EUFORIA**

**“OS MAIS MACHISTAS ESTÃO ESMAGADOS”**



Presidente da República recebeu as Navegadoras no Palácio de Belém com abraços e selfies



Centenas de pessoas receberam a seleção nacional feminina no Aeroporto de Lisboa  
Marcelo Rebelo de Sousa saúda Andreia Norton

**ORGULHO** Presidente Marcelo Rebelo de Sousa agradeceu a prestação de Portugal no Mundial 2023  
**RECONHECIMENTO** Governo emite medalha comemorativa da primeira participação na competição

A seleção nacional de futebol feminino foi recebida em euforia por centenas de pessoas no Aeroporto Humberto Delgado, depois de terminada a participação no Mundial 2023, que está a ser disputado na Austrália e na Nova Zelândia, no terceiro lugar do Grupo E.

Jéssica Silva foi uma das porta-vozes da equipa do selecionador Francisco Neto na chegada a Portugal. “É muito orgulho. Foram 30 dias

muito bem passados. Estamos todas muito felizes por aquilo que fizemos. Acho que nos transcendemos. Desportivamente não conquistámos o que queríamos ter conquistado, mas estamos todas muito orgulhosas pelo nosso percurso e temos de dar continuidade ao que nos fez chegar a este patamar”, enalteceu a avançada portuguesa aos jornalistas.

Depois da receção calorosa no aeroporto, a seleção foi recebida, no Palácio de Belém, pelo Presidente da

**JÉSSICA SILVA AFIRMA QUE AS ATLETAS ESTÃO “ORGULHOSAS” PELO PERCURSO NA PROVA**

República. Marcelo Rebelo de Sousa agradeceu a prestação da seleção no Mundial.

“O País estava e está mobilizado. Vocês conquistaram o País. Para vocês e para a vossa causa, a da mulher no futebol, no desporto, na sociedade. Está conquistado. Os mais machistas dos machistas estão esmagados.

Não faziam aquilo”, disse. Também o primeiro-ministro, António Costa, saudou a seleção feminina de futebol. “Saúdo o regresso das Navegadoras, que nos encheram de orgulho como jogaram e sobretudo como derrubaram mais um muro na desigualdade de género. Para assinalar este momento histórico, o Governo determina a emissão de medalha comemorativa da primeira participação de uma seleção feminina no campeonato Mundial de futebol”, anunciou.

**Atualidade** Futebol - Nova época

BENFICA

**ARTHUR CABRAL PARA A VAGA DE GONÇALO RAMOS**

Arthur Cabral tem 25 anos e foi o melhor marcador da Liga Conferência em 2022/23

**MERCADO ATIVO** Em vésperas do jogo da Supertaça com o FC Porto, Benfica garante dois reforços e despede-se em definitivo do seu melhor marcador da época passada

● Em vésperas do duelo com o FC Porto, na Supertaça (amanhã às 20h45, em Aveiro), o mercado fervilha na Luz. O Benfica garantiu ontem dois reforços, Arthur Cabral e Trubin (ver caixa), enquanto viu confirmada a transferência de Gonçalo Ramos para o PSG.

A grande novidade desta segunda-feira, contudo, dá pelo nome de Arthur Cabral. Depois de ter feito mira em várias direções, o Benfica acabou por se decidir pela contratação do avançado brasileiro de 25 anos, da Fiorentina. Ontem ao final do dia tudo estava praticamente acordado entre as partes, faltando apenas a oficialização do

negócio. Que se vai fazer por 20 milhões de euros mais cinco por objetivos. O pai do jogador, de resto, prestou ontem declarações públicas nas quais confirma a mudança do filho: "Vai dar tudo e ajudar o Benfica no que puder. O Benfica disputa a Champions e luta pelo título em Portugal. Ele está muito feliz", disse Hélio Cabral à Antena 1.

Arthur Cabral chega assim para ocupar a vaga deixada em aberto por Gonçalo Ramos,

que ontem foi apresentado como reforço do PSG. Trata-se de um jogador de área que na época passada marcou 17 golos pela Fiorentina em 48 jogos (foi o melhor marcador da Liga Conferências, com 7 golos. Em 2021, quando Jorge Jesus era treinador

do Benfica, já tinha sido apontado à Luz.

Entretanto, a Fiorentina também não perdeu tempo e para a vaga de Arthur Cabral vai avançar para Lucas Bêltran, do River Plate, precisamente um jogador que também o Benfica 'namorava' e esteve prestes a contratar.

**20 M €**

mais cinco por objetivos, paga o Benfica à Fiorentina pelo avançado Arthur Cabral

**Guarda-redes Trubin já está em Lisboa para assinar pelos encarnados**

● Anatolii Trubin já está em Lisboa e nas próximas horas irá ser anunciado como reforço do Benfica. O guarda-redes ucraniano de 22 anos chegou ontem ao final do dia ao Aeroporto de Tires, acompanhado pela mulher e por

Rui Pedro Braz, diretor para o futebol do Benfica. O Shakhtar Donetsk recebe 10 milhões de euros mais um por objetivos e fica ainda com direito a 40% das mais-valias de uma futura venda.



O guarda-redes Trubin ontem à chegada a Tires



JOÃO G. SILVA

**INFORMAÇÃO DESPORTIVA**  
**AÇORES****FUTSAL****TORNEIO INTERFREGUESIAS DINAMIZA COMUNIDADE NA LAGOA**

● O Torneio InterFreguesias do concelho de Lagoa, nos Açores, organizado pela Câmara Municipal neste verão, tem "dinamizado as instalações desportivas do concelho e mobilizado a comunidade", sublinha a autarquia. Em nota de imprensa, a autarquia da ilha de São Miguel refere que o torneio, organizado em parceria com as juntas de freguesia e a Associação de Futebol de Ponta Delgada, está a decorrer até 11 de agosto, dia da última jornada, e visa ainda "a promoção da identidade concelhia".

**PARCERIA****Santa Clara anuncia renovação com a Domus Capital**

Extensão do vínculo foi de **duas temporadas**

● A SAD do Santa Clara anunciou a renovação da parceria com a Domus Capital, Açores, representante da marca Quinas.

A extensão do vínculo foi de duas temporadas, tendo esta sido assinada no encontro do passado sábado, diante do Tondela, referente à primeira eliminatória da Taça da Liga.

O presidente Bruno Vicintin, que esteve presente no Estádio de São Miguel, mostrou-se satisfeito com a renovação.

"É uma relação bem sucedida, que constitui uma das chaves do sucesso e competitividade do Santa Clara nos campeonatos profissionais em representação da Região Autónoma dos Açores", pode ler-se no sítio oficial da Santa Clara Açores - Futebol SAD.

**CAMPEONATO DOS AÇORES DE RALIS****Rallye Além-Mar Santa Maria com 43 equipas inscritas**

Quinta prova de 2023

● A XIII edição do Rallye Além Mar Santa Maria, que se constitui como a quinta prova da edição de 2023 do Campeonato dos Açores de Ralis, a segunda em pisos de asfalto, realiza-se entre 11 e 12 de Agosto com 43 equipas inscritas.

Na lista dada a conhecer não consta Pedro Câmara e João Câmara, da Play Racing, fruto do aparatoso despiste no Além Mar Rali TAC. Com Luís Miguel Rego e Jorge Henriques, em Skoda Fabia Rally2 Evo a encabeçar a mesma, presença assegurada e no que diz aos Rally2/R5, possuem também Rúben Rodrigues e Estevão Rodrigues, também em Skoda, e Bruno Amaral/Cristiano Queiroga em Ford Fiesta R5.

Nas duas rodas motrizes, presença dos atuais líderes da competição em 2023, Felipe Marques e Edgar Silva, em Peugeot 208 R2, dos campeões em título, Bruno Tavares e André Seabra, no habitual Citroën C2 R2 Max, mas também do vencedor da competição nesta prova em 2022, Max Salvador e João Valente, num alugado Citroën C2 GT, pois o seu carro não recebeu peças atempadamente para este rali. Destaque ainda para nova presença de André Oliveira e António Freitas, num Peugeot 208 Rally4.

Ao nível do antigo e convencional Grupo N, aos líderes da classificação da RC2N e campeões em título, os madeirenses Filipe Pires e Vasco Mendonça, voltam a juntar-se Rui Borges e João Melo, em Mitsubishi Lancer Evo IX, numa luta que também promete ser animada.

Num rali que costuma granjear a simpatia de vários concorrentes e com a ilha de Santa Maria a proporcionar uma excelente jornada mista de férias e competição, fica o convite para que assistam a esta prova que poderá ser, seguramente, um dos passos decisivos nas contas do campeonato de 2023.

**RELATÓRIOS FINAIS FPF****A. F. Ponta Delgada com 33 entidades certificadas em 2022/23**

● A Federação Portuguesa de Futebol apresentou, tal como vem sucedendo durante os últimos anos, os relatórios finais relativos ao Processo de Certificação da época 2022/2023. Nesse sentido, num workshop realizado na Cidade do Futebol, é destacado, em nota publicada no site da Associação de Futebol de Ponta Delgada que esta, em comparação com a temporada anterior, mereceu "um grande destaque" neste particular, sendo mesmo a Associação de Futebol do país "com maior percentagem de Entidades que percorreram o processo avaliativo completo - um total de 47 Relatórios Finais para 42 clubes filiados - o que perfaz uma taxa de 115%. É de destacar, também, o significativo aumento do número de Entidades que foram certificadas e/ou reconhecidas, passando de 25 para 33, num crescimento de 32% sendo, assim, a 6ª Associação com maior crescimento na época 2022/2023", pode ler-se.

É ainda referido que na temporada 2022/2023, foram apresentadas "42 candidaturas pelos clubes filiados na Associação de Futebol de Ponta Delgada, sendo 33 certificadas pela Federação Portuguesa de Futebol. Das 42 candidaturas, 20 ocorreram no Futebol Masculino, 1 no Futebol Feminino e 1 candidatura conjunta, ou seja, Masculino e Feminino. No Futsal, foram 15 as candidaturas apresentadas na modalidade masculina e 1 na modalidade feminina, com destaque para 4 candidaturas conjuntas (Masculino e Feminino)".

Veja abaixo todos os clubes certificados.

**FUTEBOL**

- Clube Desportivo Santa Clara: (Entidade Formadora de 4 estrela)
- Clube União Micaelense: (Entidade Formadora de 4 estrelas)
- Clube Desportivo "Os Oliveirenses": (Entidade Formadora de 3 estrelas)
- Clube Operário Desportivo: (Entidade Formadora de 3 estrelas)
- Futebol Clube Vale Formoso: (Entidade Formadora de 3 estrelas)
- Grupo Desportivo São Roque: (Entidade Formadora de 3 estrelas)

- Santiago Futebol Clube: (Entidade Formadora de 3 estrelas)
- Clube Desportivo Rabo de Peixe: (Entidade Formadora de 3 estrelas)
- Vitória Clube Pico da Pedra: (Entidade Formadora de 3 estrelas)
- Associação Clube de Futebol Pauleta: (Entidade Formadora de 3 estrelas)
- Benfica Águia Sport: (Entidade Formadora de 2 estrelas)
- Mira Mar Sport Clube: (Entidade Formadora de 2 estrelas)
- Sporting C. Ideal: (Entidade Formadora de 2 estrelas)
- EFBA - Azor Sports Club: (Entidade Formadora de 2 estrelas)
- Águia Clube Desportivo: (Centro Básico de Formação)
- Capelense Sport Clube: (Centro Básico de Formação)
- Clube Desportivo Vila Franca: (Centro Básico de Formação)
- Marítimo Sport Clube: (Centro Básico de Formação)
- G. Desportivo Bota-Fogo: (Centro Básico de Formação)

**FUTSAL**

- Grupo Desportivo Casa do Povo do Livramento: (Entidade Formadora de 3 estrelas)
- Maia Clube dos Açores: (Escola de Futsal de 2 estrelas)
- Atalhada Futebol Clube: (Escola de Futsal de 2 estrelas)
- Remédios Sport Clube dos Açores: (Escola de Futsal de 2 estrelas)
- C. Desportivo Santa Clara: (Centro Básico de Formação)
- Mira Mar Sport Clube: (Centro Básico de Formação)
- G. Desportivo São Pedro: (Centro Básico de Formação)
- C. Desportivo Santa Bárbara: (Centro Básico de Formação)
- Clube Desportivo Vera Cruz: (Centro Básico de Formação)
- Associação Cultural e Desportiva do Cabouco Futebol Clube: (Centro Básico de Formação)

**CAMPEONATO DE PORTUGAL 2023/2024****Fontinhas recebe Rabo de Peixe e Lusitânia desloca-se a Tomar**

● Realizou-se o sorteio do Calendário do Campeonato de Portugal de Futebol da temporada 2023/2024, que será disputado por 56 clubes, divididos por 4 séries de 14 equipas. A competição é composta por três fases: a 1.ª fase (sorteada esta sexta-feira), 2.ª fase - subida e a 3.ª fase - apuramento de campeão. Eis os jogos da primeira jornada da Série C onde foram colocadas as três equipas dos Açores. Curiosamente temos um 'derby' açoriano logo na primeira e segunda jornadas, vejamos: O GD Fontinhas recebe o CD Rabo de Peixe e o Lusitânia vai até Tomar jogar com o União local. Na segunda ronda temos um 'derby' da ilha Terceira, o SC Lusitânia recebe o GD Fontinhas e o Rabo de Peixe recebe a visita do Sertanense.

**Os jogos completos da 1ª jornada:**

GD Fontinhas - Rabo de Peixe;  
U. Tomar - Lusitânia dos Açores;  
Alverca B - U. Coimbra;  
Mortágua - Sertanache;  
U. Santarém - Gouveia;  
Marinhense - Benfica e Castelo Branco  
Sertanense - Peniche.





## Sabores portugueses com assinatura

# CULINÁRIA



### RECEITAS DELICIOSAS

Com o verão, é tempo de desfrutar de refeições ligeiras e simples, sempre com os melhores ingredientes. Perca-se nas nossas sugestões e aproveite esta variedade de sabores, para que possa viver bem e com saúde

## GRATINADO DE CUSCUZ COM ALHO-FRANCÊS

30m 4 pessoas

### INGREDIENTES:

300 g alho-francês  
50 g manteiga  
1 c. de sobremesa de sal  
1 q.b. mistura de pimenta  
200 g cuscuz integral  
200 ml natas  
125 g queijo camembert  
1 q.b. noz-moscada  
3 c. de sopa amêndoa palitada torrada

1 q.b. salsa fresca picada  
200 g mistura de alface fresca

### PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Pré-aqueça o forno a 200 °C.

Passo 2 - Lave e corte os alhos em fatias, eliminando as folhas.

Passo 3 - Derreta a manteiga numa frigideira e cozinhe o alho durante 15 minutos até estar tenro. Tempere com

sal e pimenta. Ao mesmo tempo, cozinhe o cuscuz, seguindo as instruções da embalagem.

Passo 4 - Aqueça as natas num tacho pequeno e quando estiverem quentes adicione o queijo camembert aos pedaços. Tempere com pimenta e noz-moscada.

Passo 5 - Numa taça, misture o cuscuz com o alho-francês, adicione a mistura de natas, as amêndoas e a salsa pica-



da. Envolve. Reparta a mistura por recipientes que possam ir ao forno.

Passo 6 - Leve ao forno por cerca de 15 minutos. Sirva com uma salada. ●

## LASANHA DE COUVE

30m 6 pessoas

### INGREDIENTES:

250 ml molho de tomate  
2 c. de sopa de azeite  
160 g de cebola  
22 dentes de alho  
500 g de carne picada  
1 copo de vinho branco  
200 g de cenoura ralada  
500 ml de molho de tomate  
1 c. de sobremesa de sal  
1 q.b. de pimenta e orégão seco  
1 kg de couve-portuguesa  
80 g de queijo ralado

250 g de arroz integral

### PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Pré-aqueça o forno a 190 °C.

Passo 2 - Num tacho com o azeite, refogue a cebola e o alho descascados e picados. Quando a cebola estiver translúcida adicione a carne e cozinhe durante cerca de 10 minutos. Refresque com vinho branco e deixe que este evapore. Junte a cenoura e envolva bem.

Passo 3 - Adicione 500ml de molho de tomate, tempere com uma colher de sobremesa de sal, pimenta e orégãos. Envolve e deixe apurar em lume brando durante 12 minutos.

Passo 4 - Escalde as folhas de couve em água a ferver. Depois, numa forma redonda de bolo sem aro, coloque folhas de couve de forma a preencher o fundo. Deite por cima um pouco da mistura de carne e um pouco de queijo da ilha ralado. Cubra com uma camada de couve, mais um pouco da mistura de carne,

queijo e assim sucessivamente terminando com folhas de couve. Reserve um pouco do queijo para polvilhar no final.

Passo 5 - Cubra a forma com um prato de forno alto e redondo, e volte a forma ao contrário, deixando escorrer o molho. Pincele a lasanha de couve com metade do restante molho de tomate e leve ao forno por 10 minutos. Retire do forno, pincele com o restante molho de tomate, polvilhe com o queijo reservado e leve ao forno para que este derreta. Sirva a lasanha quente com o arroz cozido. ●



## SALADA DE PERA COM MOLHO DE MORANGO

10m 4 pessoas

### INGREDIENTES:

500 g de pera Rocha  
50 g de morango  
2 c. de sopa de azeite  
1 c. de sobremesa de vinagre de sidra  
1 q.b. manjeriço  
200 g de mistura de salada gourmet  
1 c. de sopa de sementes de girassol  
1 q.b. de pimenta de moinho

### PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Aqueça muito bem uma chapa para grelhados.

Passo 2 - Lave bem as peras, corte-as em fatias, eliminando os caroços, e grelhe-as sobre a chapa quente, pressionando um pouco para que fiquem bem marcadas.

Passo 3 - Lave e retire o pé aos morangos e coloque-os no copo da vari-

na mágica, junte o azeite, o vinagre e quatro ou cinco folhas de manjeriço. Triture muito bem.

Passo 4 - Espalhe a mistura de salada num prato fundo, por cima disponha as fatias de pera e regue tudo com o molho.

Passo 5 - Salpique com as sementes de girassol e pimenta moída na altura. ●



## COMIDA TRADICIONAL PORTUGUESA

### CHURRASQUEIRA MARTINS & GRILL HOUSE

O melhor leitão de Toronto

● Procura uma refeição diferente? Quer saborear a nossa gastronomia? Gosta de comer e de beber bem? Encontre os melhores vinhos e a melhor cozinha Portuguesa! Temos também ao seu dispor serviço de Take Out.  
Tel.: **416-657-4343**  
605 Rogers Rd. Toronto



### CALOURA BAR & GRILL

Pratos regionais

● Temos diversos pratos regionais para se deliciar todos os dias. Conosco a animação está garantida!

Tel.: **647-748-3044**  
468 Rogers Rd. Toronto, ON  
(entre Rogers e Old Weston Rd.)

Caloura Bar&Grill



### ATLANTIS RESTAURANT

Almoços e Jantares

1005 Bloor St. W.  
Toronto, ON  
Tel.: **416.533.8120**



● Todos os sábados temos o nosso delicioso Cozido à Portuguesa! Venha deliciar-se com esta iguaria lusa!

Transmitimos todos os jogos de futebol e temos serviço de Take-Out.

### CHURRASQUEIRA PORTUGAL

O melhor da cozinha tradicional portuguesa

Tel.: **416.916.6875**  
1912 Eglinton Av. W.  
Toronto, ON



● Todos os dias espera por si uma ementa variada! Estamos no top 10 das melhores churrasqueiras de Toronto!

### Sopa de Letras

Procure na grelha de letras as 24 palavras da lista, que podem estar escritas na horizontal ou na vertical.

ALUSIVO	COÇA	DEIXA	IRONIA	NATO	RETÉM
ATUAL	COESÃO	DOTE	JUNCO	ORIGEM	SISO
BOLA	CONFUSO	ENXUTO	LUTA	PROL	VERBA
CALDA	CRESCER	FACETA	MACIO	PUJANÇA	VULTOSO

D	E	I	X	A	A	L	P	U	I	N	E	F	V	B	H	R	T
E	N	B	O	T	X	V	E	R	B	A	R	A	F	O	J	A	Q
C	R	T	P	U	I	L	V	N	A	T	A	C	A	L	D	A	O
D	L	F	I	A	L	U	S	I	V	O	S	E	O	A	L	F	P
A	I	D	L	L	X	G	H	S	U	P	L	T	I	V	R	F	U
Z	A	O	V	S	G	J	S	A	L	U	T	A	Z	D	H	O	J
U	P	R	O	L	T	U	H	N	T	O	S	A	C	F	T	U	A
O	S	V	A	M	I	N	L	D	O	C	E	O	C	V	C	L	N
I	V	C	P	O	D	C	R	E	S	C	E	R	D	D	O	I	Ç
E	C	O	E	S	Ã	O	F	V	O	S	U	I	R	O	N	I	A
R	O	V	A	I	I	L	P	Ç	D	D	C	G	E	A	F	R	S
T	Ç	I	L	S	H	X	O	U	L	O	I	E	N	X	U	T	O
M	A	C	I	O	G	Y	E	R	E	T	E	M	H	M	S	A	T
U	D	R	S	D	S	D	E	T	U	E	H	G	S	A	O	G	F

### Numograma

Utilizando números de 1 a 9, complete as operações de modo a satisfazer os resultados apresentados.

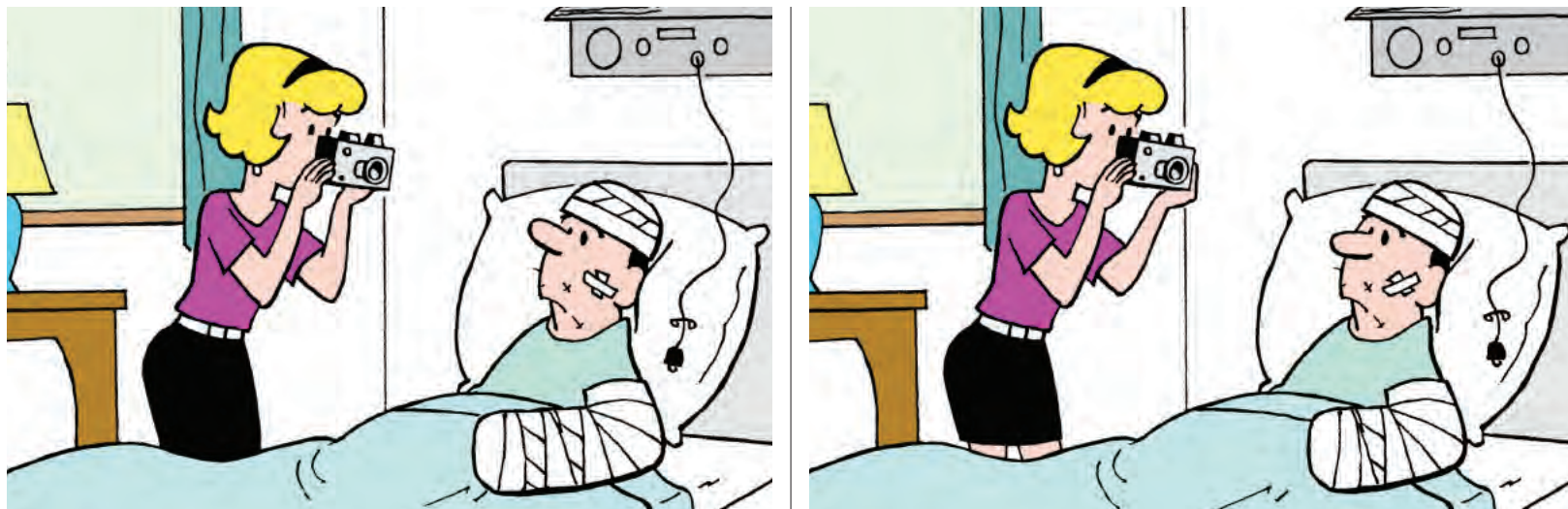
4	:		×		=	9	
+		+		-			
	+		-		=	5	
:		:		:			
	+		+		=	6	
=	4		=	5		=	2

### Enredo

Resolva os anagramas e descubra a palavra-chave nas casas a rosa.

F	U	T	A	R	○	○	○	●	○
R	O	E	V	N	○	●	○	○	○
S	A	C	I	O	○	○	●	○	○
N	O	A	T	S	●	○	○	○	○
T	E	F	A	O	○	○	○	○	●
O	A	L	R	F	○	○	●	○	○

### Descubra as 6 diferenças



TAMBÉM É TELEVISÃO



SIGA-NOS  
@correiodamanhacanadatv  
YouTube f

Fibe Bell  
Canal 893

Para mais informações  
ligue 416-532-3666  
Para aderir ao canal  
ligue 1.888.748.9166  
ou consulte  
www.bell.ca/Fibe-TV

### Cultura Geral

1- QUE PEDRA PRECIOSA É MAIS DURA?

- A) Esmeralda
- B) Rubi
- C) Pérola
- D) Diamante

2- DE QUE PAÍS É ORIGINÁRIO O TANGO?

- A) Uruguai
- B) Paraguai
- C) Espanha
- D) Argentina

3- QUANDO COMEÇOU E TERMINOU A 1ª GUERRA MUNDIAL?

- A) 1912 - 1915
- B) 1914 - 1918
- C) 1939 - 1945
- D) 1921 - 1932

4- QUAL ERA O ANTIGO NOME DO IRÃO?

- A) Pérsia
- B) Birmânia
- C) Sião
- D) Suazilândia

5- QUEM DISSE: "CADA DIA SABEMOS MAIS E ENTENDEMOS MENOS"?

- A) Platão
- B) Albert Einstein
- C) Nicolau Maquiavel
- D) Bob Marley

### SOLUÇÕES

**Sopa de Letras**  
Horizontais: 1- Deixa; 2- Verba; 3- Calda; 4- Alusivo; 6- Luta; 7- Prol; 9- Crescer; 10- Coesão; Ironia; 12- Enxuto; 13- Macio; Retém.  
Verticais: 2- Coça; 5- Atual; Siso; 7- Junco; 10- Vultoso; 11- Nato; Dote; 13- Faceta; Origem; 15- Bola; 16- Confuso; 18- Pujança.

**Enredo**  
Turfá; Nervo; Coisa; Tanso; Afeto; Farol.  
Vertical: Feitor.

**Diferenças**  
Calças da senhora; Posição do braço; Nariz; Braço engessado; Pensó; Fio da campainha.

**Numograma**  
Horizontais  
4: 4 x 9 = 36  
4 + 6 = 10  
2 + 2 + 2 = 6  
Verticais  
4 + 4 = 8  
4 + 6 = 10  
9 = 9

**Cultura Geral**  
1- D; 2- D; 3- B; 4- A; 5- B.

Tel. 416.535.1555  
TORONTO: 672 Dupont St., Toronto, ON  
VAUGHAN MILLS PLAZA: 3175 Rutherford Rd., Bldg E #11-12 Vaughan, ON

**FAEMA**  
Só tem qualidade!

**MATILDE BREYNER**

# RADIANTE COM GRAVIDEZ

**ESPERANÇA** Atriz mostra-se feliz após ter vivido drama na primeira gestação

● Matilde Breyner e o marido, o também ator Tiago Felizardo, estão de volta a Portugal depois de umas férias pelos Estados Unidos. O casal marcou presença no casamento de um amigo e não resistiu a tirar umas fotos para mostrar a barriga da atriz, que se prepara para ser mãe pela primeira vez. “Não ia fazer mais nenhum ‘post’, mas o Tiago mostrou-me esta fotografia agora e...

**MATILDE BREYNER E O MARIDO, TIAGO FELIZARDO, ESPERAM UMA MENINA**

teve de ser”, escreveu na legenda de uma foto em que exhibe a sua nova silhueta. Recorde-se que Matilde Breyner, que espera uma menina, perdeu um bebé em julho do ano passado, quando já estava a meio da gestação. Por esse motivo, a atriz tem-se resguardado um pouco.



● Matilde Breyner a mostrar a barriguinha  
● A atriz com o marido, o também ator Tiago Felizardo

**FERNANDO ROCHA**

# “FICARAM COM UM PAI AUSENTE”

● Fernando Rocha foi o convidado do ‘Alta Definição’, da SIC, este sábado, onde falou sobre a ausência na vida dos filhos, enquanto passou pelo processo de emagrecimento. “Os meus filhos foram os mais prejudicados porque ficaram com um pai ausente”, desabafou o humorista, de 48 anos.



Fernando Rocha, de 48 anos

DIREITOS RESERVADOS

**JOÃO CATARRÉ**

# SAÚDE DO ATOR PREOCUPA

● João Catarré, de 43 anos, terá sido hospitalizado, avançou Flávio Furtado, no ‘Extra TVI’. Contudo, a agência do ator, Elite Lisbon, disse apenas que o ator “pediu para estar a descansar depois da novela, mais nada”. O silêncio de Catarré está a deixar os fãs preocupados.



João Catarré tem 43 anos

# FREUD AO SOL...

**ANTÓNIO LIMA COELHO**

Pres. da Associação Nacional de Sargentos



# “SALVAR SÓ QUEM DÊ RAZÃO”

● António Costa é o nadador-salvador da sua praia. Sente-se seguro?

Não. Porque ele foge às questões e não gostaria de estar a chamar por socorro e ele responder com outra coisa qualquer.

**O Chega está-se a afogar. Atira-lhe uma boia?**

Eu gostaria de salvar só quem dê razão para ser salvo.

**Galamba chama o SIS para lhe levar a toalha. Oferece resistência?**

Sou eu que levo a minha única toalha. A mim ninguém me leva nada.

**Roger Schmidt, Rúben Amorim, Sérgio Conceição. Quem convidava para uma peladinha na praia?**

Seguramente nenhum treinador de futebol.



Lili Caneças, de 79 anos

**LILI CANEÇAS**

# APANHA SUSTO NA MISSA

● Lili Caneças, de 79 anos, não quis perder a oportunidade de estar no Parque Tejo, em Lisboa, para assistir à Missa do Envio, celebrada pelo Papa Francisco. Contudo, durante a eucaristia, a socialite acabou por apanhar um pequeno susto

de saúde, consequência do calor. “Nunca apanhei tanto calor na minha vida. Já tive uma subida de tensão. Portanto, pode ser que morra, se não morrer, regresso a casa”, revelou Lili Caneças a um dos repórteres da TVI.

**CORREIO**  
da manhã  
Portuguese Canadian Newspaper  
Journal Lusó-Canadien  
CANADA

**CORREIO**  
da manhã  
HOLLYWOOD PRODUCTIONS  
NOVE ILHAS  
O CORREIO CANADIANO

**Record**  
**UNIVERSAL**  
Promotions & Publishers Inc.

**mc**  
mediaconsulting  
consultores de comunicação

**Diretores:** Eduardo Vieira e Jorge Passarinho **Diretora de Notícias:** Marta Almeida  
**Redação:** Bosco da Costa, Gil Afonso, Gilberto Rios, Márzio Lorenzo, Helena Zlicic, João G. Silva, Luís Moniz (Astrologia), Tony Campos (London) **Revisores:** Nuno Adães e Teresa Lencastre  
**Designer Gráfico:** Mário Lourenço **Lisboa:** Media Consulting, Correio da Manhã e Record  
**Distribuição:** Décio Gonçalves (Mississauga, Brampton, Oakville e Hamilton)  
**Publicidade:** EFC Publishers & Promotions Inc (Toronto), Media Consulting (Lisboa).  
**Propriedade/Editora:** Universal Promotions & Publishers Inc.  
**Brampton:** 70 Summerlea Rd., Brampton, ON, L6T 4X3, tel. +1 416 532 3666 e +1 905 790 7666.  
**Lisboa:** Rua Dom Pedro Cristo, 1C, 1700-135 Lisboa, tel. +351 218 474 915.  
Published every Tuesday - Publica-se à terça-feira.  
email: eduardo@cmctvcanada.com | info@cmctvcanada.com  
www.correiodamanhacanada.com

Os artigos publicados nesta edição são da responsabilidade dos autores.

© 2021 Universal Promotions & Publishers Inc.

**Jornal da noite**

Todos os dias a partir das 20h30

**Canal 893**  
**Bell Fibe**

**SDA**  
BUILDING SERVICES INC.  
Quality Since 1986

**OUR SERVICES**  
Janitorial Services  
Carpet Cleaning Services  
Property Maintenance Services  
Repairs and Maintenance  
**OUR MARKETS**  
Retail | Commercial | Condominium

905.212.7032 | 1.866.533.7032

“Our Performance Makes the Difference”  
1061 Brevik Place | Mississauga | ON | L4W 3R7  
sdbuildingservices.ca

**KING of the PIGS** **REI DOS LEITÕES**

facebook@reidosleitoes-kingofthepigs kingofthepigs.com  
FOR PRICING OR TO PLACE AN ORDER CALL

**LONDON** Cherryhill Mall, 301 Oxford St  
**LONDON** 706 Hamilton Road  
**STRATHROY** 425 Caradoc Street South  
Tel: 519-204-8978  
Tel: 519-452-1310  
Tel: 519-299-2992

# HORÓSCOPO



TERÇA 08/08	QUARTA 09/08	QUINTA 10/08	SEXTA 11/08	SÁBADO 12/08	DOMINGO 13/08	SEGUNDA 14/08
25°C 18°C	26°C 19°C	27°C 17°C	24°C 17°C	23°C 18°C	24°C 19°C	26°C 19°C

De 8 a 14 de agosto de 2023

## PREVISÕES DA SEMANA

Por Luís Moniz (rikinho-astro@hotmail.com)



### CARNEIRO

Amor: procure manifestar os seus sentimentos de forma sincera e frontal. No entanto, adote um comportamento equilibrado e evite atitudes impulsivas. Trabalho: o momento é propício para reestruturar o sector profissional. O importante é conseguir alcançar um patamar elevado em termos da carreira.



### TOURO

Amor: a conjuntura permite-lhe alcançar todos os seus objetivos. Está mesmo a atravessar uma das melhores fases da sua vida sentimental e material. Trabalho: este é um período repleto de oportunidades de crescimento e nível financeiro, mas não tenha medo de rentabilizar todos os seus recursos.



### GÊMEOS

Amor: a vida afetiva evolui de acordo com os seus desejos. Neste sentido, aproveite essa excelente energia para namorar com o outro elemento do par. Trabalho: durante este ciclo agradável e tranquilo, tente investir na aquisição de conhecimentos que possam contribuir para a expansão intelectual.



### CARANGUEJO

Amor: as suas atitudes revelam o seu amadurecimento pessoal. Provavelmente sente que está capaz de dar um novo rumo ao seu relacionamento amoroso. Trabalho: a ocasião é oportuna para colocar a sua vida em ordem. Mas, não tenha receio de usar o seu potencial criativo que por vezes está oculto.



### LEÃO

Amor: está particularmente reforçada a sua capacidade de compreender as pessoas à sua volta. Contudo, mantenha uma postura compreensiva e flexível. Trabalho: prevê-se que obtenha os resultados económicos esperados. Porém, mostre o seu lado inovador e enfrente os desafios com muita determinação.



### VIRGEM

Amor: uma amizade especial ajuda-lhe a ultrapassar qualquer eventual dificuldade que possa surgir. Agora vai encontrar o reconhecimento pretendido. Trabalho durante esta temporada marcada por progressos a nível laboral, aperfeiçoe as suas qualidades individuais e confie no seu próprio valor.



### BALANÇA

Amor: é provável que queira aperfeiçoar as suas qualidades individuais através da aquisição de conhecimentos que lhe podem abrir portas no futuro. Trabalho: a dedicação, a disciplina e a persistência são fatores imprescindíveis para necessária organização das várias áreas da sua vida em geral.



### ESCORPIÃO

Amor: essa é a altura ideal para afastar o isolamento e exteriorizar abertamente as suas emoções com alguém que realmente mereça a sua confiança. Trabalho: pode contar com o precioso apoio da sua família para enfrentar os desafios e os eventuais obstáculos, que podem inesperadamente aparecer.



### SAGITÁRIO

Amor: possivelmente está disponível para vivenciar novas aventuras românticas. É tempo de projetar uma imagem verdadeira mais autêntica e original. Trabalho: desenvolva atividades coerentes com os seus ideais, mas seja inteligente e não deixe que memórias do passado possam prejudicar o presente.



### CAPRICÓRNIO

Amor: a experiência adquirida e a paciência são aspetos determinantes na resolução dos problemas diários, que precisam de ser encarados com audácia. Trabalho: planeie os seus objetivos a longo prazo. Uma simples caminhada pode clarificar os seus pensamentos que vão ter de fazer escolhas difíceis.



### AQUÁRIO

Amor: rasgam-se novos horizontes que caracterizam esta nova etapa bastante auspiciosa. Contudo, escute e respeite as opiniões da sua cara-metade. Trabalho: está com a lucidez racional indispensável para trilhar esta época de renascimento em que vai começar a avançar com planos muito concretos.



### PEIXES

Amor: existem ressentimentos de acontecimentos muito antigos que regressam à sua mente para serem agora resolvidos com tranquilidade e sabedoria. Trabalho: por um lado, os eventos sociais colocam à prova a sua autoconfiança e, por outro, impulsionam os meios para concretizar os seus sonhos.

## TODAS AS TERÇAS-FEIRAS NOS LOCAIS DA COMUNIDADE PORTUGUESA



## FILMES A NÃO PERDER!



Título: 'Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem' | Género: Aventura/Ação/Animação  
Realização: Jeff Rowe  
Elenco: Micah Abbey, Nicolas Cantu, Brady Noon  
Sinopse: Depois de anos ao abrigo do mundo humano, os irmãos Tartaruga Donatello, Miguel Ângelo, Leonardo e Rafael decidem conquistar os corações dos nova-iorquinos e ser aceites como adolescentes normais através de actos heróicos.



Título: 'Meg 2: The Trench' | Género: Ação/Aventura  
Realização: Ben Wheatley  
Elenco: Jason Statham, Wu Jing, Sophia Cai, Page Kennedy, Sergio Peris-Mencheta, Skyler Samuels  
Sinopse: Durante 65 milhões de anos, The Meg governou o mundo e trouxe consigo a destruição. Assim, Jonas Taylor (Jason Statham) lidera uma ousada equipa de investigação num mergulho exploratório nas profundezas do oceano.



Título: 'The Hiding Place' | Género: Drama  
Realização: Laura Matula  
Elenco: Nan Arnold Gurley, Carrie Tillis, Ross Bolen  
Sinopse: Segunda Guerra Mundial. Numa pacata esquina de uma cidade holandesa, alguns optam por resistir. Corrie Ten Boom e a sua família arriscam tudo para esconder refugiados judeus às centenas, e acabam por enfrentar as consequências quando são descobertos.



Título: 'Princess Mononoke - Studio Ghibli Fest 2023' | Género: Suspense/Terror  
Realização: Hayao Miyazaki  
Elenco (Vozes): Gillian Anderson, Jada Pinkett Smith, and Billy Bob Thornton.  
Sinopse: Atingido por uma maldição mortal, o jovem guerreiro Ashitaka dirige-se para oeste em busca de uma cura. Lá, ele tropeça num amargo conflito entre Lady Eboshi, o orgulhoso povo da Cidade de Ferro, e a enigmática Princesa Mononoke.



TERÇA 08/08	QUARTA 09/08	QUINTA 10/08	SEXTA 11/08	SÁBADO 12/08	DOMINGO 13/08	SEGUNDA 14/08
26°C 18°C	27°C 19°C	24°C 16°C	24°C 16°C	24°C 18°C	24°C 19°C	25°C 19°C

### ELYS HUTCHINSON

• Desde os 14 anos que esta jovem arrasa nas passarelas e nas revistas de moda. Contudo, o seu verdadeiro sucesso foi quando participou na 5.ª temporada do reality show da Netflix 'Too Hot Too Handle'.



DIREITOS RESERVADOS

## PROGRAMAÇÃO CMC TV - CANAL 893 - BELL FIBE | DISPONÍVEL TAMBÉM NA ROGERS, SHAW E VIDEOTRON ATRAVÉS DA APP TOOBER (toober.com)

### TERÇA-FEIRA, 08 DE AGOSTO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:15 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:50 DIRETO CM  
11:20 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:30 INVESTIGAÇÃO CM  
16:57 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:45 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### QUARTA-FEIRA, 09 DE AGOSTO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:15 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:50 DIRETO CM  
11:20 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:57 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:45 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### QUINTA-FEIRA, 10 DE AGOSTO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:15 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:50 DIRETO CM  
11:20 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:30 DOA A QUEM DOER  
16:57 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:45 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SEXTA-FEIRA, 11 DE AGOSTO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:15 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:50 DIRETO CM  
11:20 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:20 INVESTIGAÇÃO SÁBADO  
16:57 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:45 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SÁBADO, 12 DE AGOSTO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:20 SÁBADO VIAJANTE T03  
05:30 AQUELA MÁQUINA T12  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:15 FALAR GLOBAL T12  
06:30 GPS GUIA PARA SAIR  
06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:20 HORA RECORD  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:35 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
12:53 JORNAL ÀS 6 fim-de-semana  
13:50 JORNAL ÀS 7 fim-de-semana  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:25 GOLOS 1ª PARTE  
16:15 NOTÍCIAS CM  
16:30 GOLOS 2ª PARTE  
16:45 JOGADAS DECISIVAS  
17:00 DUELO FINAL  
17:15 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
20:30 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### DOMINGO, 13 DE AGOSTO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:25 FALAR GLOBAL T12 (R)  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:25 PRATO DA CASA T11 (R)  
06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:20 HORA RECORD  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 REPORTAGEM CM  
10:35 NOTÍCIAS CM  
10:53 NOTÍCIAS CM  
11:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
11:35 NOTÍCIAS CM  
12:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
12:35 NOTÍCIAS CM  
12:53 JORNAL ÀS 6 fim-de-semana  
13:50 JORNAL ÀS 7 fim-de-semana  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:57 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
20:30 CMCTV EM DESTAQUE  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SEGUNDA-FEIRA, 14 DE AGOSTO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:15 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:50 DIRETO CM  
11:20 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:30 INVESTIGAÇÃO CM  
16:57 PÉ EM RISTE  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:45 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

## A NÃO PERDER NA CMC TV

Todos os dias, a partir das 20h30, atualidade em português no 'Jornal da Noite Canadá'. No seu canal 24 horas em português, 893 da Bell Fibe.



DIREITOS RESERVADOS

## A NÃO PERDER CMCTV Citytv

Não perca o 'CMCTV em Destaque', domingo das 11h00 às 12h00, na Citytv. E a partir de Setembro, em novo horário e com 1 hora e meia de duração, das 8h30 às 10h30



DIREITOS RESERVADOS

## AGENDA CULTURAL

## ANUNCIE O SEU EVENTO info@cmctvcanada.com

### TORONTO

#### 30TH ANNUAL NICK BARBIERI CHARITY BOCCIE BALL

LIUNA Local 506 and the GCAT General Contractors' Association of Toronto, cordially invite you to participate in the 30th Annual Nick Barbieri Charity Bocce Ball Tournament.

The Tournament will be held on Wednesday, August 9th, 2023 at the LIJUNA LOCAL 506 Training Centre, 1600 Major MacKenzie Drive East, Richmond Hill, Ontario. The Tournament will begin at 8:30 a.m. Sharp!

The proceeds raised by this event will be presented to Luso Canadian Charitable Society and The Down Syndrome Association of Toronto (DSA T).

Your support in this event will make it a great day for everyone.

Please email Monique Serino at moniques@local506.ca if you are planning to attend. BOCCIE BALL COMMITTEE

#### 25.º ANIVERSÁRIO DA ASSOCIAÇÃO MIGRANTE DE BARCELOS

Sexta-feira, 20 de outubro. Jantar de Gala dos 25 anos da Associação Migrante de Barcelos C.C, no Union Hall da Local 183 (1263 Wilson Ave, North York). Espetáculo com Toy e Karma Band, apresentação do rancho infantil e adulto da AM Barcelos. Presença do Presidente da Câmara Municipal de Barcelos, Mário Constantino e Pedro Sousa Presidente da Associação Clube Moto Galos de Barcelos e comitiva e entidades da comunidade canadiana e portuguesa. Será feito sorteio de uma viagem a Portugal. Contactos Vito 647-949-1390, Helena 416-831-8251 e Dyana 647-248-3376.

#### IV CONVÍVIO AMIGOS DE VILA FRANCA DO CAMPO - CANADÁ

Sábado, 21 de outubro às 17h30. A maior Festa Portuguesa, com comida, música e muitas surpresas. No Union Hall da Liuna Local 183 (1263 Wilson Ave, North York). Atuação do Grupo Starlight.

### SUTTON

#### BIKETEMBERFEST MADEIRA PARK

Biketemberfest no Madeira Park, entre 8 e 10 de setembro. Overnight camping, motorcycle rider, benção dos capacetes, jogos, música com a banda de rock 'The Roxborough' e Raça Latina. Contacto Vitor Santos, vrfantos@gmail.com

### BRAMPTON

#### GRANDIOSAS FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES

Dos dias 8 a 11 de Setembro de 2023 na Igreja de Nossa Senhora de Fátima - 101 Malta Avenue em Brampton.

**Sexta-feira, 8 de setembro** - A partir das 19h - "Dia do doente" com benção da nova capa, celebração de missa de cura e exposição do Santíssimo Sacramento. \_as 21h30 terá início uma vigília.

**Sábado, dia 9 de setembro**, às 6h30 da manhã, chegada dos Romeiros. Mudança da imagem às 16h e procissão à volta da igreja, seguindo-se a celebração de uma missa e arraial com a participação de artistas, bazar, bar, petiscos e as famosas bifanas e malassadas.

**Domingo, dia 10 de setembro**, às 12h missa e procissão às 14h, acompanhada pelas bandas Lira Portuguesa de Brampton, Senhor Santo Cristo dos Milagres de Toronto

e Sagrado Coração de Jesus de Toronto. No final, arraial com vários artistas e comidas típicas.

**Segunda-feira, 11 de setembro**, às 18h Cortejo de Oferendas à volta da igreja, seguido de celebração de missa de ação de graças no salão da igreja.

Entre as atrações deste ano, estão o grupo Tradição D'Ouro (vindo de Portugal), Marc Dennis (dos EUA), Mário Marinho, Marya Santos, Lucy e Bela, César Russo, Unique Touch Band e Amigos de Rabo de Peixe. Mais informações com Guido Pacheco pelo telefone 416-254-5813



PUB

Aceda à programação da CMCTV nas plataformas:



# JÁ DISPONÍVEL!

Através da app: toober.com

Por apenas \$19.99/mês, veja a CMCTV e centenas de canais internacionais, incluindo vários canais em português:



Brevemente disponível também para Dispositivos Móveis e Smart TV:



Se tem Bell, adira já à CMCTV na Bell Fibe Canal 893 Ligue 1-888-748-9166 ou consulte [www.bell.ca/fibe-tv](http://www.bell.ca/fibe-tv)

# Classificados

**CORREIO**  
da manhã  
Portuguese Canadian Newspaper  
Journal Luso-Canadien  
CANADÁPara anunciar ligue para:  
**416.532.3666 • 647.444.1240**  
(Pagamento com cartão de crédito)**Emprego****PRECISAM-SE  
CLÍNICA DENTÁRIA**

**RECECIONISTA** para consultório dentista. Deve falar português e inglês. Para começar imediatamente, com um salário muito bom. Ligue para 647-401-7736. Email: drrashinelahi@gmail.com

**DENTAL OFFICE RECEPTIONIST** needed. Must speak Portuguese and English. Start immediately with very good pay. Call 647-401-7736. Email :drrashinelahi@gmail.com 412

'**DENTAL ASSISTANT**' para tempo integral. Interessados enviar resumé para dentalmedical123@gmail.com

355

**RESTAURAÇÃO**

**COZINHEIRA** com experiência para trabalhar de segunda-feira a sábado. Contacto: 416-520-0845

395

**AJUDANTE DE COZINHA** para churrasqueira a tempo inteiro no centro de Toronto. Contacto: 416-862-2867

467

**PADEIRO** com experiência para trabalhar de segunda-feira a sexta-feira. Para churrasqueira a tempo inteiro no centro de Toronto. Contacto: 416-520-0845

394

**EMPREGADA DE BALCÃO** para padaria portuguesa. Contacto: 416-534-1107

453

**ASSISTENTE DE COZINHA** com experiência para churrasqueira ara padaria portuguesa. Contacto: 647-203-3130

476

**COMÉRCIO**

**EMPREGADO/A** com carta de condução, para trabalhar em peixaria. Contacto: 416-769-2010

417

**MOTORISTA** para Ferma Food Products. Camião ligeiro/ licença de classe G. Interessados devem ligar para 416-533-3591

424

**Emprego****CONSTRUÇÃO**

'**BRICKLAYER**' (pedreiro) e '**BRICKLAYER**' ASSISTENTE (labour) para Companhia de Brick. Contacto: 416-898-3719

469

**AJUDANTES** para Companhia de construção com carta de condução G. Contacto: 416-991-8886

470

**TRABALHADORES** Somos uma empresa de coberturas comerciais que precisa de trabalhadores para telhados planos com experiência. Início imediato! Muito trabalho.

Contacto escritório 905-970-0888 ou telemóvel 416-875-3551

472

**FÁBRICA**

**TRABALHADORES** pessoal para trabalhar em fábrica. Ligar para: 416-990-7494

204

**JARDINAGEM**

**PROCURAMOS** pessoas com carta de condução para trabalhar na área de **LANDSCAPING** de preferência com experiência. Contactar: 416-520-3841

473

**Imobiliário****ALUGUER  
RESIDENCIAL**

**CASA** aluga-se nas Furnas, Ilha de São Miguel. Para 1 ou 2 famílias. Mais informações ligar para: 416-670-4353

445

**PEQUENO APARTAMENTO OU CASA** procura-se para alugar na área de Costa da Caparica ou Carcavelos. Desde 10 de setembro a 15 de outubro. Ligar para: 416-445-4933

459

**Imobiliário**

**APARTAMENTO NA CAVE** para alugar, com um quarto, mobilado, incluindo estacionamento e pátio, na área da Jane e St. Clair Ave W em Toronto. Contacto: Nelson Machado 647-542-9303

465

**VENDA  
RESIDENCIAL**

**CASA MOBILADA** à venda em Redondo, Alto Alentejo, Portugal. Contactar Isabel Valente 416-807-5890

444

**Tem um apartamento  
ou casa em São Miguel?**

Pretende rentabilizar?

Somos uma empresa de gestão de alojamento local.  
(Aluguer de curta duração a turistas)

+351 963 588 105

info@homeapart.pt

www.HomeApart.pt

**Emprego**

**PROCURA-SE** senhora para tomar conta de senhora idosa. Contactar 416-858-1355

475

**Diversos****OUTROS NEGÓCIOS**

**SERVIÇO DE MASSAGENS  
MASSAGE SERVICE**  
Eglinton Av. W & Caledonia Rd. EUROPEAN LADIES | 2236 EGLINTON AV. WEST \$60/60 minutos Contacto 416-781-0088

471

**CONTACTO**

**PROCURO** Vera Maria Machado Da Ponte Simão. Se conhece seu paradeiro, contacte 647-949-9204.

474

**LIMPEZA****EXPERIENCED CLEANING STAFF REQUIRED**

In the Mississauga, Brampton and Oakville areas.  
Some day time positions available. Premium rates of pay.  
Contact: 416-417-6055

**PRECISAM-SE PESSOAS COM EXPERIÊNCIA  
EM LIMPEZA**

Para as áreas de Mississauga, Brampton e Oakville.  
Algumas posições diurnas disponíveis. Salários premium.  
Ligar para 416-417-6055

394



# Stockyards Village 110 Weston Road

(Parkade C) Toronto M6N 0A6

Office: **416-535-8000**

Fax: 416-539-9223



SUPREME REALTY, BROKERAGE  
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

**Stephanie Pacheco**



Follow me @GtaBrokerSteph

**416-417-8707**

spacheco@royallepage.ca

**Lucio Cioffi**



luciosellsgta.com

**416-882-3241**

lcioffi@royallepage.ca

**Cardinal Real Estate Group**



cardinalrealestategroup.ca

**647-955-2575**

cardinalREG@royallepage.ca

**Daniel Belchior**



righthomerightrealtor.com

**416-989-9827**

danielbelchior83@royallepage.ca

**ROYAL LEPAGE**

SUPREME REALTY, BROKERAGE  
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

**20 TURNTABLE CRES 16**



**Town c/ 3 quartos, 2 c. banho e 2 estacionamentos.** c/1023 sf área útil, Ideal para uma família em crescimento ou investimento em propriedade. Casas banho renovadas e novos pisos de sala de estar (2022) Localização privilegiada da cidade no movimentado Junction Triangle. Perfeito para a vida urbana familiar.

**94 CALEDONIA PARK RD 1**



**Unidade superior c/ muita luz natural** em excelente complexo de casas geminadas c/ 2 quartos e 2 c. banho. C/ acabamento de cores claras, espaço perfeito p/ compradores iniciantes ou investidores.

**UXBRIDGE**



**Britney Andrade**



MAIS FOTOS

**Casa c/ 2 andares, charmosa,** com edifício comercial por baixo, com frente de montra e possibilidade de apartamento no segundo andar. Ótimo lote de canto e boa exposição.

**MISSISSAUGA**



**Condomínio com vista privilegiada** Unidade de canto com 2 quartos e 2 casas de banho. Cozinha ampla com muitos armários. Comodidades incluem cinema, salão de beleza, biblioteca, bilhar, shuffleBoard, etc.

**85 EMMETT AVE 2106**



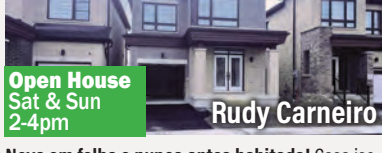
**Brilhante; Espaçoso, condomínio com vista para o norte.** Esta unidade foi recentemente renovada com uma nova cozinha com frigorífico de aço inoxidável, fogão e máquina de lavar loiça, piso laminado, e casas de banho actualizadas, 2 quartos tudo o que tem de fazer é virar a chave e mudar-se!

**92 FOXWELL ST N**



**Bungalow localizado no popular bairro de Rockcliffe-Smythe** espaçoso e cheio de janelas em todos os cantos da casa. Possui 3 + 2 quartos e 3 banheiros, com cargas de atualizações. 3 entradas separadas.

**WHITBY**



**Open House Sat & Sun 2-4pm**

**Rudy Carneiro**

**Nova em folha e nunca antes habitada!** Casa isolada de 2 andares com 4 quartos, 3 casas de banho, garagem para 1 carro. Incrível conceito aberto. O quarto principal tem casa de banho privativa com banheira de imersão, lavatório duplo e duche de vidro. À espera do seu toque pessoal!

**PARK LAWN & LAKESHORE**



**VENDIDO**

**ETOBICOKE**

**Vistas livres do lago e da cidade + Den,** na Lakeshore Blvd, Westlake Building. Janelas do chão ao teto (10 pés), ilha de cozinha de pedra feita sob medida, piso de varanda premium (2021), armários personalizados.

**Falo Português, Inglês e Espanhol!**

**30 SUN ROW DR**



**Bungalow iluminado e cuidado, c/ Impecável Curb Appeal,** situado nm bairro seguro e familiar pronto para morar. Conceito aberto. Espaçosa Cozinha sob medida c/ armários de madeira premium, 3 quartos grandes no piso principal, C. banho/ 5 peças c/ piso aquecido

**1 KEMP SQ**



**Casa independente de 3 + 1 quartos,** Renovação completa concluída em 2017. Design de conceito aberto. Grande cozinha com electrodomésticos de aço inoxidável e balcões de quartzo.

**MILTON**



**Open House Sat & Sun 2-4pm**

**Rudy Carneiro**

**Deslumbrante moradia com 3 quartos,** 4 casas de banho, pisos de madeira reluzentes por toda a parte e uma conveniente lavanderia no segundo andar. Quintal com decks de vários níveis e áreas de entretenimento!

**DUNDAS & SUTTON DR**



**VENDIDO**

**BURLINGTON**

**Casa A+, chave na mão c/ muito sol,** pronta para si! Aninhada na bela comunidade de Orchard em Burlington, a minutos do Bronte Creek Provincial Park, perto de escolas, lojas e locais de culto. Quintal ajardinado!

**75 EMMETT AVE 206**



**Bem-vindo a este requintado condomínio de 2 quartos e escritório,** que oferece uma experiência de vida espaçosa e contemporânea num dos melhores edifícios de Toronto. Situado num local muito procurado, esta propriedade oferece a combinação perfeita de conforto, conveniência e estilo.

**452 DELAWARE AVE**



**Duplex legal de tijolo maciço, bem conservado.** Ótima oportunidade para investidores ou renovadores. Oportunidades infinitas com esta casa na em Dovercourt, com 3 unidades.

**PARKLAWN & LAKE SHORE ALUGA-SE**



**Catarina Domingues**



MAIS FOTOS

**Luxuosa suite c/ 2 quartos + arrumos e 2 c. banho.** Aprox. 1100 sq ft, c/ vistas incríveis do lago e cidade de um terraço enorme. Comodidades 5 estrelas, perto de tudo e de downtown.

**ERIN MILLS & MCFARREN**



**VENDIDO**

**MISSISSAUGA**

**Vivenda c/ 3 quartos grandes, master suite,** lavanderia, cozinha c/armários estendidos, gavetas e despensa c/ espaço para tudo, cave acabada com escritório, e muito mais. Na área de Central Erin Mills.

**EGLINTON & DUFFERIN ALUGA-SE**



**Catarina Domingues**



MAIS FOTOS

**Unidade espaçosa de 2 quartos,** 1 casa de banho no piso principal do Triplex com 1 lugar de estacionamento incluído. Cozinha com muito espaço para armários e electrodomésticos.

**BATHURST & ADELAIDE**



**ARRENDADO**

**TORONTO**

**One Eleven Condos, em King West.** Desfrute de uma vida elegante no coração do Entertainment District c/ restaurantes e vida noturna à sua porta. Vista para a CN Tower na varanda do último andar, unidade oferece tetos de 9 pés, janelas do chão ao teto.

**ROYAL LE PAGE SUPREME REALTY**

Está novamente em crescimento!



Venha visitar-nos para se informar sobre os nossos programas de:

- Mentoria
- Formação
- Integração

E descubra o que temos de novo e emocionante na RLPS

**ROYAL LE PAGE SUPREME**

está à procura da pessoa certa para se juntar à nossa equipa.

Os interessados deverão contactar Raquel Lopes para uma reunião confidencial

**416.535.8000**

## TRANSPORTES

# É novo em Brampton? Pode apanhar um autocarro grátis para explorar a cidade



Residentes recém-chegados à cidade podem fazer uma visita guiada aos pontos turísticos e serviços de Brampton com a 'Newcomer Bus Tour'

• De volta para mais uma temporada de viagens de autocarro, a nova digressão está aberta aos residentes que se mudaram para Brampton depois de 1 de janeiro de 2020, com destino a várias zonas emblemáticas de toda a cidade.

O roteiro inclui paragens no Centro Comunitário Cassie Campbell, no teatro The Rose Brampton, no Parque Chingua-

cousy e no Museu e Arquivos da Galeria de Arte de Peel (Peel Art Gallery Museum and Archives - PAMA), e ainda uma demonstração de segurança em bicicleta.

"A 'Newcomer Tour' é uma ótima oportunidade para os novos residentes da nossa cidade se familiarizarem com a nossa comunidade e rede de trânsito," disse Heidi Dempster, diretora geral da Brampton

Transit. "A Brampton Transit tem muito orgulho em dar as boas-vindas aos recém-chegados a Brampton e continua a trabalhar arduamente para proporcionar um ambiente inclusivo para todos os utilizadores, atuais e novos."

As excursões de verão terão lugar no dia 15 de agosto, das 10h às 13h, e novamente no dia 17 de agosto, das 18h às 21h. Os resi-

dentes podem registar-se online em [www.bramptonlibrary.ca](http://www.bramptonlibrary.ca) ou por telefone, através do número 905-793-4636, e ambas as excursões sairão da Biblioteca de Brampton, filial de Springdale, na 10705 Bramalea Rd.

"Estamos muito entusiasmados por continuar a oferecer estas visitas, que proporcionam uma introdução acolhedora a tudo o que Brampton tem para oferecer aos nossos residentes mais recentes," referiu o diretor executivo da Biblioteca de Brampton, Todd Kyle.

Para o presidente da Câmara Municipal de Brampton, Patrick Brown, "a autarquia de Brampton está entusiasmada com a parceria uma vez mais com a Biblioteca de Brampton para fornecer uma visita de autocarro aos recém-chegados, para os residentes que se mudaram para a comunidade desde 2020".

Na declaração, o edil muni-

cipal salienta que a cidade é a casa "de uma população diversa, multicultural, jovem e em rápido crescimento". Para ele, "estas visitas proporcionam uma excelente oportunidade para apresentar aos novos cidadãos de Brampton as ofertas municipais disponíveis, que servem para melhorar a sua qualidade de vida."

A 'Newcomer Bus Tour' foi reconhecida com os prémios 'Angus Mowat Award for Excellence in Public Library Service' e 'American Public Library Association Upstart Innovation Award', a par de uma distinção da 'The Canadian Urban Transit Association (CUTA)'.  
**PUB**

**OS RESIDENTES PODEM REGISTRAR-SE ONLINE EM [WWW.BRAMPTONLIBRARY.CA](http://WWW.BRAMPTONLIBRARY.CA) OU POR TELEFONE, ATRAVÉS DO NÚMERO 905-793-4636**

## Os Seus Mercados do Peixe em Toronto



**Tel.: 416.769.2010** 16 Osler St., TORONTO, ON  
HORÁRIO: Segunda-feira: 10AM às 5PM | Terça a Sexta-feira: 8AM às 6PM | Sábado: 8AM às 5PM | Domingo: ENCERRADO



**Tel.: 416.535.5348** 1453 Dundas St. W, Toronto  
HORÁRIO: Segunda-feira: 7AM às 5PM | Terça a Sexta-feira: 7AM às 5:30PM | Sábado: 7AM às 5PM | Domingo: ENCERRADO



**Chicharros Grandes Congelados**

**\$4,58** saco



**Douradas Frescas**

**\$7,99** lb



**Tentáculos de Lulas Congelados**

**\$10,98** 1kg



**D. Pedro & Serrinha Queijo**

**\$9,99** lb

**Especiais da Semana / Week Specials**